

Nau Tâm Mpo'l
Ndo' I Brah Yêsu Krist Nhhơ' An
Yôhan Say
Nau bôk ăn bu gĩt lor

Nơm nchih sambũt dja rnha Yôhan, pãng nchih sambũt dja klăp lah ta năm 95, yơn ma geh bunuyh abã măn lah, pãng nchih sambũt dja ê lor ma năm 68. Pãng nchih sambũt dja ta gôl dak Patmôh i dăch ma bri Asi, bu đã pãng du gũ ta gôl dak mâu ôk bunuyh gũ nây tâm ban ma gũ ndrung, yorlah pãng mbơh nkoch nau mhe mhan ueh (NTM 1:9). Pãng nchih sambũt dja ta nôk bu jan jêr jôt ma phung nsing, pãng njuăl sambũt dja ăn ma phung nsing ta pơh ớ bon ta bri Asi (NTM 1:11), ndâp ma dăng lê phung nsing ma Brah Yêsu. Yôhan jêng kôranh oh mon ta mpôl kôranh oh mon 12 nuyh. Pãng nchih sambũt Yôhan nau mhe mhan ueh đổng, sambũt Yôhan rơh 1, rơh 2, ndrel ma rơh 3 đổng.

Nau ũch ntrông ta sambũt dja

Ta sambũt dja Yôhan nchih ma nau tâm say. Yôhan kuăl Brah Yêsu 'Kon be biăp', yorlah Brah Yêsu lê khât gay ma n'groh lơi nau tih bân, tâm ban ma phung Israel vay nkhât kon be biăp gay ma dăn Kôranh Brah yố nau tih khân pãng.

Abơ dja bân mâu hôm vât n'hêl dăng lê nau khlay ta sambũt dja, yơn ma bân say mra geh nau jêr jôt êng êng dũt kuông ta neh ntu dja,

jêh ri Kôranh Brah dơi đah dâng lě nau djơh, tể dôiđ dâng lě bunuyh djơh, ndrel ma ndrăp ntũk dũt ueh ăn ma dâng lě bu moh i nsing ma Brah Krist. Ta sambũt dja Yôhan nchih ndrơ i Kôranh Brah nhơ ma păng i mra geh ta nar jât năp, gay ma n'hao nuih n'hâm dâng lě phung nsing, ăn gũ năp ta nau nsing, bol lah geh nau jêr jôt dũt kuông ta neh ntu dja, geh nau bu jan jêr êng êng ma phung nsing, n'ho ma tăt bu nkhăt lơi kađôi đổng. Bol lah geh dâng lě nau i nây kađôi, Kôranh Brah hôm geh nau dơi, jêh ri Brah Yêsu mra plữ văch ta neh ntu dja. Ta sambũt dja Brah Yêsu đă Yôhan nchih pơh ở sambũt ăn ma phung nsing pơh ở ãon đổng, pơh ở sambũt i nây geh ta sambũt tâm mpơl dja ta NTM 2:1-3:22. Ok tở bân say mrô 'Pơh' ta sambũt dja, mrô pơh i nây ngơi hơ ma ndrơ i lě râng, ntăt lah phung nsing pơh ở ãon, geh nau khlay lah dâng lě phung nsing lam neh ntu. Nau ăbă ta sambũt dja geh tâm ban ma ta sambũt Êsêkiêl, sambũt Daniel, sambũt Sakari, ndâp ma nau mboi Yôsep ta sambũt Nau Ntơm (NNt 37:6-9) đổng.

Mboh nau khlay ta nkỏ ta sambũt dja

- Nau ộp ueh lăng (1:1-8)
- Nau tâm say nau đă nchih sambũt i njuăl ăn ma phung nsing pơh ở ãon (1:9-3:22)
- Nau tâm say sambũt geh pơh ở tra (4:1-8:1)
- Nau tâm say pơh ở nũng (8:2-11:19)
- Nau tâm say bêh nhũk nhăk, ndrel ma bar mlôm mpômpa (siũm) (12:1-13:18)
- Nau tâm say ndrơ êng êng jât (14:1-15:4)
- Nau tâm say ma pơh ở ngan i Kôranh Brah ji

nuih (15:5-16:21)

- Nau rlôm bon Babilôn, ndrel ma dâng lě nơm djơh mâu hôm geh nau dơi jât (17:1-20:10)
- Nau phat dôi h ta nar n'glẽ dứt (20:11-15)
- Trôk mhe, neh ntu mhe, ndrel ma bon kuông Yêrusalem mhe (21:1-22:5)
- Nau n'glẽ dứt (22:6-21)

Nau bôk

¹ Sambút dja jêng nau mboh nkoch Brah Yêsu Krist lě nhơ ăn gập Yôhan say. Kôranh Brah ăn Păng nhơ ma phung sơm kơl jan kar ma* Kôranh Brah nơm moh nau mra gơnh tât ta nar jât nấp tay. Brah Yêsu Krist ăn du huê tông pãr Păng nơm hăn ta gập i bunuyh sơm kơl jan kar ma Păng nơm, gay ma ăn gập gít nau i này.*

² Dâng lě nau i gập lě nchih jêh dja, gập lě say ma mắt gập nơm, nau i này jêng di ngãn, jêng nau ngơi Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch Brah Yêsu Krist jêng Kôranh bán. ³ Ueh maak ngãn ma bu moh i rỏ i tăng nau ntoyh nau ngơi Kôranh Brah ta sambút dja, ndập ma ueh maak ngãn ma bu moh i lě tăng, jêh ri jan tăng kơt dâng lě nau i lě geh nchih jêh ta dja, yorlah tât di nar ma lôch nau ntoyh i này lě bơi tât jêh.

Nau ôp ueh lăng

⁴ Sambút gập Yôhan, njuãl ăn ma phung nsing i rbũn ta pơh ở bon ta bri Asi. Dãn Kôranh Brah ăn nau ueh, ndập ma nau đăp mpãn ma khân

* **1:1** 1:1: 'Bunuyh sơm kơl jan kar ma', mâu lah 'Dâk'. Ta trong bơh đơng dja geh kơt này đơng. * **1:1** 1:1-3: NTM 22:6-7

ay may. Păng gũ rêh abao dja, Păng lể ơm gũ rêh nơh, jêh ri Păng mra văch. Dăn Brah Huêng Ueh† i gũ bơh nấp rno1 kađăch Kôranh Brah nơm ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may.* 5 Dăn Brah Yêsu Krist ăn nau ueh, ndâp ma nau đăp mpăn ma khân ay may đổng, Păng jêng nơm răp jăp mboh nkoch nau ngăn dơm, Păng jêng nơm lor bu dăk rêh bơh phung khât‡, jêh ri Păng jêng Kôranh dăng lể kađăch ta neh ntu dja. Păng rông ma bân, ndrel ma rklaih bân ma mham Păng nơm bơh nau tể dôih yor ma nau tih bân.* 6 N'ho ma Păng jan ăn bân jêng mpôl kađăch măt uănh ndrel Păng nơm, Păng ăn bân jêng mpôl jan brah ma sơm kôl jan kar ma Kôranh Brah i Bở Păng Nơm. Ăn rnê nau chrêk lợp Păng, ndrel ma nau đoi Păng bađơ n'ho ro! O ăn geh kơt nây ngăn ro§.*

7 Uănh hơm, Păng văch rỏ ndởr tũk*,
Dăng lể bunuyh mra say Păng dadê,

† **1:4** 1:4: Ta nau ngơi Grek, ngơi ma 'Pơh huêng', yơn ma mâu ôh di huêng bunuyh. Geh ôk bunuyh i gĩt blaot ta Nau Kôranh Brah Ngơi măn lah, ngơi ma Brah Huêng Ueh i geh nguai dơm. Mrô pơh ta Nau Kôranh Brah Ngơi geh ôk geh nau khlay lah 'Lể râng'. 'Pơh huêng' geh đổng ta NTM 3:1; 4:5; 5:6. Geh đổng ta sambũt Sakari ngơi ma n'gông ùnh sagêng i geh pơh ở ùnh sagêng, jêng rup ma pơh huêng đổng (Sak 4:2, 10). Geh đổng ta Êsa 11:2. * **1:4** 1:4: NTM 4:8; 11:17; 16:5; NNg 3:14 ‡ **1:5** 1:5: 'Păng jêng Nơm lor bu dăk rêh bơh phung khât', mâu lah 'Păng jêng kon bôk dak phung khât'. * **1:5** 1:5: Kôl 1:18; Hêb 9:14 § **1:6** 1:6, 7: 'O ăn geh kơt nây ngăn ro', mâu lah 'Amen'. * **1:6** 1:6: NTM 5:10; 1Pê 2:9 * **1:7** 1:7: 'Rỏ ndởr tũk', mâu lah 'Nđăp ma tũk'.

Bol lah phung i tă ntöp Păng nơh say Păng đōng.
 Dâng lể ndũl mpôl bunuyh ta neh ntu dja
 mra nhũm rngot yor ma Păng này dadê, ơ
 ngãn!

Ơ ănh geh kơt này ngãn ro.*

⁸ Kôranh Brah i Kôranh ngãn, Păng lah: “Gáp
 dja jêng Alpha, ndrel ma Ômêka†.” Păng gũ rêh
 ăbaơ dja, Păng lể ơm gũ rêh, jêh ri Păng mra
 văch, Păng dứt geh nau đơi ma dâng lể ntil ndơ.*

Yôhan tâm mpo1 say Brah Yêsu

⁹ Gáp Yôhan jêng oh nô khân ay may ta nau
 nsing ma Brah Yêsu, geh bu jan jêr jốt kơt khân
 ay may, geh đōng Kôranh Brah măt uănh kơt
 khân ay may, ndrel ma geh nsrôyh nâng ta nau
 bu jan jêr kơt khân ay may đōng, yor ma bân
 gũ ndrel Brah Yêsu. Gáp dja bu đă du gũ ta du
 gôl dak rnha Patmôh, yor ma gáp mboh nkoch
 nau Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoch Brah
 Yêsu jêng Kôranh gáp nơm. ¹⁰ Ta nar pơh‡, Brah
 Huêng Ueh ănh gáp mâu hôm ôh kah gĩt săk, jêh
 ri gáp tăng nteh bở mbung bơh kơi gáp ri, dứt
 nteh ngãn, tâm ban ma nteh ôh nũng* ¹¹ lah ma
 gáp kơt nđă: “Moh ndơ i may say ăbaơ dja, ănh
 may nchih du mlôm sambũt, jêh ri njuăl ănh ma

* **1:7** 1:7: Dan 7:13; Sak 12:10; Mat 24:30 † **1:8** 1:8: Ta nau
 ngơi Grek ‘Alpha’ jêng rplây rso bôk dak, jêh ri ‘Ômêka’ jêng
 rplây rso n’glê dứt, tâm ban ma rso ‘A’, ndâp ma rso ‘Y’ ta nau
 ngơi Bunong. Ta NTM 21:6 Yôhan ntop nau khlay nau này kơt
 nđă: ‘Jêng bôk dak, ndrel ma n’glê dứt dâng lể ntil ndơ’, sambũt
 ơm nchih ma ti ăbă ntop kơt này ta ntũk dja. * **1:8** 1:8: Êsa
 44:6 ‡ **1:10** 1:10: ‘Ta nar pơh’, mâu lah ‘Ta nar Kôranh Yêsu’.

* **1:10** 1:10: Mar 16:2, 6

phung nsing pơh bon ta bri Asi dja: Bon Ephêsô, bon Samirna, bon Pơkamuh, bon Thiathira, bon Sardih, bon Philadĩphia, ndrel ma bon Laođisê.”

¹² Jêh ri gáp n'gâl jât kơi gay ma say Nơm i ngơi ma gáp nây, ta nây gáp say pơh ở n'gõng ùnh sagêng mayh. ¹³ Ta nklang n'gul n'gõng sagêng i nây geh du huê tâm ban ma Kon Bunuyh, nsoh ao jong rjai tât a mpang jõng, jêh ri geh rse mayh kât ta nơh ri jât.* ¹⁴ Sỗk ta bôk Păng nglang tâm ban ma mli, i mắt Păng tâm ban ma mpiãt ùnh,* ¹⁵ jõng Păng chrêk dũm tâm ban ma kông i bu gũch ta ùnh jêh ri tho, nteh ngơi Păng tâm ban ma n'gôr hoch dak kuõng,* ¹⁶ ti bơh ma Păng ri ndjôt pơh ở mãnh, jêh ri mbung Păng geh đao mắt bar mplôngh ngãn, i muh mắt Păng ang chrat tâm ban ma nar nklang bôk.* ¹⁷ Tât gáp say Păng, gáp khât yơh rọ chôt ta neh kêng jõng Păng ri. Yon ma Păng tê ti bơh ma bơh lơ gáp, n'ho ma lah: “Lơi klach ôh, Gáp dja i bôk dak lor bu, ndrel ma n'glẽ dũt ma dãng lẽ nơ. ¹⁸ Gáp dja i Nơm rêh nâng, Gáp nơh tả khât, lũng ābaơ dja Gáp geh nau rêh bābơ n'ho ro. Bunuyh i lẽ khât dũt ta Gáp nơm, Gáp be geh nau dơi ăn bu dâk rêh du lờ bơh ntũk môch.* ¹⁹ Lah ndri ăn may nchih hõm dãng lẽ nơ i may lẽ say nây, nơ i geh ābaơ dja, ndrel ma nơ i geh jât nấp tay. ²⁰ Mãnh pơh ở i may say Gáp ndjôt ta ti bơh ma Gáp dja, ndrel

* **1:13** 1:13: NTM 14:14; Dan 7:13 * **1:14** 1:14: NTM 2:18; 19:12; Dan 7:9 * **1:15** 1:15: Esê 1:24 * **1:16** 1:16: NTM 2:12, 16; 19:15, 21; Hêb 4:12 * **1:17** 1:17: NTM 1:8; Êsa 44:6; Dan 8:18 * **1:18** 1:18: 1Kô 15:25-26, 55

ma n'gõng sagêng mayh pơh ở i dja, nau khlay ndơ i nây a lor nơh hôm ndöp mpôn, abao dja Gáp mboh ma may: Mãnh pơh ở i nây, jêng pơh ở tông pãr ma njrăng phung nsing ta pơh ntũk bon i nây đõng, jêh ri n'gõng sagêng pơh ở i nây, jêng phung nsing ta pơh ntũk bon i nây đõng.”

2

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta bon Ephêsô

¹ Jêh ri Păng lah jât: “Ăn may nchih njuãl ăn ma kôranh* phung nsing ta bon Ephêsô ri, lah kot nđã: ‘Nơm i ndjôt mãnh pơh ở ta ti boh ma Păng, ndâp ma brồ rsong ta pơh ở n'gõng sagêng, Păng lah kot nđã:” ² ‘Gáp lě gĩt jêh ndơ may jan, nau may jan kar rơah rgãnh, ndrel ma nau may nsrôyh đơn nau jêr. Gáp gĩt jêh ndâp ma rnê may, may mâu ôh ăn bunuyh djơh gũ ndrel may, jêh ri may lě rlong ma mpôl i kơp êng sãk khãn păng nơm lah mpôl kôranh oh mon, yơn ma khãn păng mâu ôh di mpôl kôranh oh mon, jêh ri may say mpôl i nây jêng mpôl nklă chrao.* ³ Gáp lě gĩt đõng may lě nsrôyh đơn nau jêr jõt yor ma tâng Gáp, jêh ri hôm gũ nâp, may mâu ôh bah nsing. ⁴ Tih ma Gáp nduih may du nau, may mâu hôm geh ôh nau rõng ma Gáp, ndrel ma nau rõng ndrăng phung nsing kot boh nơm nơh.* ⁵ Lah ndri ăn may kah gĩt tay hõm dah

* **2:1** 2:1: ‘Kôranh’, mâu lah ‘Tông pãr’. Tâm ban kot nây đõng ta 2:8, 12, 18; 3:1, 7, 14. * **2:1** 2:1: NTM 1:13, 16, 20; Eph 1:1

* **2:2** 2:2: 2Kô 11:13; 1Yô 4:1 * **2:4** 2:4: 1Yô 4:16

kuõng nau rõng may a lor nõh, ăn may rgâl tay nuìh n'hâm, jêh ri jan tay kot may bõh ntõm nõh. Lah mâu say may rgâl nuìh n'hâm, Gâp mra hãn a may, sõ lơi n'gõng sagêng may nõm bõh ntũk õm pãng ro. ⁶ Yõn ma Gâp rnê may du nau, may biãnh ma ndrõ mpõl Nikõlas† de jan, Gâp kõ biãnh đõng.*

⁷ Bu moh i geh tôh ăn pãng iắt ngãn hõm nau Brah Huêng Ueh de ngõi ăn ma dãng lẽ phung nsing ấp ntũk. Bu moh i đõi ma nau djõh, Gâp mra ăn pãng i nây sa play si i pẽ bõh tõm i ăn nau rêh i geh ta ãon ueh Kõranh Brah''.*

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta ãon Samirna

⁸ Jêh ri Pãng lah jât: "Ăn may nchih njuãl ăn ma kõranh phung nsing ta ãon Samirna ri, lah kot nõa: 'Nõm i gũ bõk dak lor bu, ndrẽl ma i n'glẽ dũt ma dãng lẽ ndrõ, Nõm i lẽ khắt nõh, ndrẽl ma i dâk rêh tay, Pãng lah:* ⁹ 'Gâp gĩt jêh nau rêh rnhãl, ndrẽl ma nau o ach ta may, yõn ma may ndrõng chrao. Gâp gĩt đõng geh phung ngõi nchõt may, phung i nây kợp êng sãk khãn pãng nõm lah phung Israel, yõn ma phung i nây mâu õh di phung Israel, jêng phung gũ rãun ma Satãng đõm.* ¹⁰ May lơi õh klach nau jêr jõt i gõnh geh ta may nây. Gâp ũch ăn may gĩt kõranh mpõl brah djõh mra ăn bu nhũp bunuyh aãã ta phung nsing ta ãon may, krũng ta trõm ndrũng,

† **2:6** 2:6: Bãn aãao dja mâu hõm gĩt n'hêl ma mpõl Nikõlas, mâu hõm õh gĩt moh ndrõ nau tih khãn pãng jan nõh. * **2:6** 2:6:

NTM 2:15 * **2:7** 2:7: NTM 22:2; NNt 2:8-9; 3:22 * **2:8** 2:8:

NTM 1:17-18 * **2:9** 2:9: Luk 6:20; 2Kõ 6:10; Yak 2:5

gay ma rlong uănh phung nsing ta ðon may, jêh ri phung nsing ta ðon may mra dơn nau bu jan jêr jôt jô tât jât nar. Lah ndri ăn may hôm gũ răp jăp nanao bol lah tât ma khât săk kađôi, jêh ri Găp mra ăn nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro†.*

11 Bu moh i geh tôr, ăn păng iătt ngănh hồm nau Brah Huêng Ueh de ngoi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk. Bu moh i dơi ma nau djơh, nau khât tồl bar i gũ ta nglao ũnh n'ho ro mâu ôh geh ta păng i nây'".*"

Sambũt njuăl ăn phung nsing ta ðon Pơkamuh

12 Jêh ri Păng lah jât: "Ăn may nchih njuăl ăn ma kôranh phung nsing ta ðon Pơkamuh, lah kot nđă: 'Nơm i geh đăo măt bar i mplôn ngănh, Păng lah.*' 13 'Găp gĩt ntũk may gũ rêh, ntũk i nây Satăng i kôranh mpôl brah djơh măt uănh, yơn ma may hôm gũ năp ma Găp. Bol lah nôk bu nkhât du huê rnha Ôntipas ta ðon may i ntũk Satăng gũ rêh, hôm e may mâu đống mẵr nau may nsing ma Găp. Ôntipas i nây bunuyh mboh nkoch răp jăp ngănh nau khlay Găp. 14 Yơn ma Găp nduih may nau ăbă, geh bunuyh ăbă ta phung may ndjôt nau ntũm nti bơh du huê rnha Balam i bơh kăl e nơh. Balam i nây lể ntũm nti ăn ma kađăch Bălăk leo ndơm phung Israel jan tih, leo khân păng sông sa ndơ bu ôp brah, ndrel ma ăn khân păng jan nau tâm đống, nau

† 2:10 2:10: 'Nau nkhôm kuông jêng nau rêh n'ho ro', mâu lah 'Môk kađăch nau rêh'. * 2:10 2:10: Mat 10:28; Yak 1:12 * 2:11 2:11: NTM 20:6, 14; 21:8 * 2:12 2:12: NTM 1:16

khơh kler jāt.* 15 Lõng ta may kot này đōng, geh bunuyh abă ta phung may ndjōt nau mpōł Nikōlas ntũm nti.* 16 Lah ndri ăn rgâl lơi hōm nuh n'hâm djōh! Lah mâu ôh rgâl, Gáp mra vǎch gōnh a may, ndjōt đāo i lōh bōh mbung Gáp tâm lơh đāh phung i này.

17 Bu moh i geh tōt, ăn pǎng iǎt ngǎn hōm nau Brah Huēng Ueh de ngōi ăn ma dǎng lǎ phung nsing ǎp ntũk. Bu moh i dōi bōh nau djōh, Gáp ăn ndr sōng sa Mana mpōn mo ta kalō trōk ma pǎng i này, ndrel ma ăn du mlōm lũ nglang ma pǎng đōng, ta kalō lũ i này geh nchih du rnha mhe mâu ôh geh bunuyh gĩt, geh pǎng nōm i đōn này đōm gĩt''.*

Sambũt njuǎl ăn phung nsing ta đōn Thiathira

18 Jēh ri Pǎng lah jāt: "Ăn may nchih njuǎl ăn ma kōranh phung nsing ta đōn Thiathira, lah kot đāa: 'I Kon Bu Klō Kōranh Brah nōm, trōm mǎt Pǎng ang tâm ban ma mpiǎt ũnh, jōng Pǎng chrēk dũm tâm ban ma kōng lǎ jēh tho, Pǎng lah.* 19 'Gáp gĩt jēh ndr may jan, nau may rōng ma Gáp, nau may rōng ma bu, nau may nsing ma Gáp, nau may sōm kōl bu, nau may nsrōyh đōn nau jēr. Jēh ri dǎng lǎ ndr i may jan abāo dja, jēng ōk rlau ma ndr i may lǎ jan bōh kōi nōh jāt.* 20 Yōn ma Gáp nduih may nguai, may hōm rom ăn bu ur Yēsibĩl, i kōp ēng sǎk pǎng nōm lah bunuyh ntōyh nau ngōi Kōranh Brah,

* 2:14 2:14: NKō 25:1-3; 31:16 * 2:15 2:15: NTM 2:6 * 2:17 2:17: NNg 16:4, 31; NKō 11:1-35; Yōh 6:58 * 2:18 2:18: NTM 1:14-15 * 2:19 2:19: Hēb 6:10

jêh ri ntũm nti phung sòm kơl jan kar ma[§] Gáp
 ăn tâm đổng jan ndơ khơh kler, ndrel ma ăn sông
 sa ndơ ộp brah ma rup brah êng êng.* ²¹ Lẽ
 jở nar jêh, Gáp lẽ ăn păng rgâl lơi nuh n'hâm
 djơh, tih ma păng mâu ứch ôh rgâl, păng hôm
 jan ndơ khơh kler nanao. ²² Kơt ndri dăng Gáp
 jan ăn păng ji, bêch ta gre, jêh ri bunuyh i lồm
 ur tâm đổng đah păng, Gáp ăn geh nau jêr dứt
 hô kơt păng đổng, lah khân păng mâu rgâl lơi
 nuh n'hâm djơh, bah jan ndơ djơh tâng păng.
²³ Gáp mra nkhât lơi phung oh mon păng, nôk
 này dăng lẽ phung nsing ập ntũk mra gít Gáp
 dja i mêt uảnh nau mân ta nuh n'hâm bunuyh,
 jêh ri Gáp mra ăn ndơ nkhôm, mâu lah tể dôi
 ma khân păng du huê du huê, tâng ndơ i khân
 păng nơm lẽ jan nơh.* ²⁴ Khân păng kuäl nau
 ntũm nti khân păng 'Ndơ dứt jru Satăng'. Yơn
 ma dăng lẽ bunuyh abă êng jât ta phung nsing
 ta ðon may i gũ ta ðon Thiathira, i mâu ứch ôh
 ndjôt nau ntũm nti i này, i mâu ôh nti nau ntũm
 nti i này, Gáp mboh ma khân păng, Gáp mâu ôh
 đã nau jêr ma khân păng jan, ²⁵ yơn ma ndơ i
 khân păng lẽ geh jêh, ăn khân păng ndjôt nập
 n'ho ma tât nar Gáp văch.*

²⁶ Bu moh i dơi bơh nau djơh, ndập ma jan nau
 jan kar Gáp tât lôch,
 Gáp mra ăn păng i này geh nau dơi mêt uảnh
 dăng lẽ ndũl mpól bunuyh êng êng,

§ 2:20 2:20: 'Phung sòm kơl jan kar ma', mâu lah 'Phung dâk'.

* 2:20 2:20: 1KK 16:31; 2KK 9:22 * 2:23 2:23: NMO 7:9; Mat

16:27 * 2:25 2:25: NTM 3:11

27 Gay ma păng i nây mât uảnh dăng lẽ khân păng i nây, lơh bunuyh djơh i tâm rdâng đah păng,

Tâm ban ma bu nchah glah uk, ăh hăch rdők ma mông jra loyh.†

28 Păng i nây geh nau dơi tâm ban ma nau dơi i Gáp lẽ sữ dơn jêh bơh Bữ Gáp. Jêh ri Gáp mra ăh du mlỗm mbing i ang nôk ôi ăh ma păng i nây.*

29 Bu moh i geh tôh, ăh păng iăh ngăn hỏm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăh ma dăng lẽ phung nsing ăp ntũk''."

3

Sambũt njuăl ăh phung nsing ta ðon Sardih

1 Jêh ri Păng lah jăt: "Ăn may nchih njuăl ăh ma kờanh phung nsing ta ðon Sardih, lah kọt nda: 'Păng i geh Brah Huêng Ueh* Kờanh Brah nờm, ndrel ma geh pơh ở mánh lah: 'Gáp gữt năh ndơ i may jan nây, săk may bu lữ rêh ngăn, tih ma may tâm ban ma lẽ khăt!*" 2 Ăn may kah rngăl hỏm! Ăn kah gữt ma ndơ i geh nau khlay ma gáp, ăh nau nsing may i lẽ bỡ ma roh nây, ăh geh nau dăng mhe tay du tữ jăt, yorlah Gáp ê hỏ say ôh ndơ i may jan nây jêng di keh ta bỡh năp măt Kờanh Brah i Bữ Gáp. 3 Lah ndri ăh may kah gữt săk hỏm, ndơ i may lẽ sữ dơn jêh, ndơ i may lẽ tăng jêh, jêh ri ăh may tăng jan dô, ndrel ma rgăl lơi hỏm nuih n'hâm djơh. Lah may mầu ôh kah

† 2:27 2:26-27: NMO' 2:8-9 * 2:28 2:28: NTM 22:16 * 3:1 3:1: Mầu lah 'Pơh huêng'. Dẫn uảnh ta ndơ nchih bỡh đổng ta NTM 1:4. * 3:1 3:1: NTM 1:4, 16

rngăł, Gáp mra văch phat dôih a may mâu gít ôh moh mong, tâm ban ma bu mâu gít đổng moh mong bunuyh ntũng hăh ntũng.* ⁴ Yon ma ta bon Sardih hôm geh bunuyh abă ta phung khân ay may mâu geh ôh jan tih tâm ban ma jan kho ao bở rmao, khân păng mra hăh ndrel Gáp, ndâp ma nsoh kho ao nglang, yorlah khân păng i này jêng di ma nsoh kho ao i này.*

⁵ Bu moh i dơi ma nau djơh, păng i này mra nsoh kho ao nglang kơt khân păng đổng. N'ho ma Gáp mâu mra jut rnha păng bớh sambũt nau rêh n'ho ro, Gáp mra mớh păng i này jêng oh mon Gáp ta bớh năp Bở Gáp, ndrel ma ta bớh năp măt phung tông păr Bở Gáp nơm đổng.*

⁶ Bu moh i geh tôh ăn păng iăt ngăh hõm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lể phung nsing ăp ntũk'."

Sambũt njuăł ăn ma phung nsing ta bon Philadĩphia

⁷ Jêh ri Păng lah jăt: "Ăn may nchih njuăł ăn ma kờanh phung nsing ta bon Philadĩphia, lah kơt nđă:

'Nơm i kloh ueh, Nơm i răp jăp,

Păng i ndjôt kon so kadăch David i nhơ

Păng geh nau dơi ma măt uănh,

Lah Păng pơk mpông, mâu geh ôh du huê dơi ntăł,

* **3:3** 3:3: NTM 16:15; Mat 24:43-44; 1Tê 5:2
6:11 * **3:5** 3:5: NTM 13:8; Mat 10:32

* **3:4** 3:4: NTM

Jêh ri lah Păng ntâl mâu geh đổng du
huê dơi pơk, Păng lah:*

⁸ ‘Gập gĩt năi nđơ i may jan nây. Lỗng, Gập lể
pơk mpông bơh năp may jêh, mâu geh ôh du huê
dơi ntâl. Bol lah may geh nau dơi đễ dơ, may
hôm ndjôt nau Gập đổng, may mâu ôh rłăch lah
mâu gĩt năi Gập. ⁹ Phung bunuyh ta nhieh r̄bũn
phung Israel, nhieh r̄bũn i nây jêng nđơ Satăng i
kôranh mpôl brah djơh, jêh ri phung i nây lah
êng săk khân păng nơm jêng phung Israel, yơn
ma khân păng mâu ôh jêng phung Israel ngăn,
khân păng m̄brôh. Gập mra ăn dăng lể khân
păng i nây hăn păn ta jông may, jêh ri khân păng
mra gĩt lah Gập lể rông ngăn ma may.* ¹⁰ Yor ma
may lể iătt nau Gập đă ăn may nsrôyh dơn nau
jêh, Gập mra njrăng may ăn dơi ta nar geh nau
jêh lam neh ntu dja, nau jêh i nây gay ma rlong
dăng lể bunuyh ta neh ntu dja.* ¹¹ Gập mra văch
gơnh, moh nau i may lể geh, ăn may ndjôt ăn
năp, gay ma lơi ôh ăn bu pit nđơ nkhôm† may
nơm.*

¹² Bu moh i dơi bơh nau djơh, Gập ăn păng i
nây jêng du mlỗm meh ta nhieh jan brah Kôranh
Brah Bở Gập nơm, jêh ri păng gũ ta ntũk nây
n’ho ro, mâu ôh khăch lôh jăt. Gập mra nchih
rnha Kôranh Brah Bở Gập nơm ta săk păng, ndrel
ma nchih rnha ðon Kôranh Brah Bở Gập nơm ta
păng đổng. ðon i nây jêng ðon Yêrusalem mhe

* **3:7** 3:7: NTM 5:5; 22:16; Êsa 22:22 * **3:9** 3:9: NTM 2:9; Êsa
49:23; 60:14 * **3:10** 3:10: 2Pê 2:9 † **3:11** 3:11: ‘Nđơ nkhôm’,
mâu lah ‘Môk kađăch nau rêh’. * **3:11** 3:11: NTM 2:25; 22:7;
1Kô 9:24-25

tã bõh kalo' trõk ntũk Kõranh Brah Bõ Gãp nõm. Jẽh ri Gãp nchih rnha mhe Gãp nõm ta pãng i này đõng.*

¹³ Bu moh i geh tõr, ăn pãng iãt ngãn hõm nau Brah Huẽng Ueh de ngõi ăn ma dãng lẽ phung nsing ăp ntũk'."

Sambũt njuãl ăn phung nsing ta ãon Laođisê

¹⁴ Jẽh ri Pãng lah jãt: "Ăn may nchih njuãl ăn ma kõranh phung nsing ta ãon Laođisê, lah kot ndã: 'Dja nau ngõi Nõm i bu kuãl 'Amen' đõng, Nõm i rãp jãp mbõh nkoch nau ngãn dõm, Pãng jan kõranh ma dãng lẽ ndõ i Kõranh Brah lẽ njẽng, Pãng lah.* ¹⁵ 'Gãp gĩt nãl ndõ i may jan này, may tâm ban ma dak pah põt pah bla dõh ma ndik, geh nau khlay lah, may mâu õh tâm rdãng ma Gãp, may mâu đõng nsing ma Gãp lẽ nuih n'hãm. Gãp ũch ngãn may dõh mâu lah ndik! ¹⁶ Yor ma may pah põt pah bla, dõh mâu dõh, ndik mâu ndik kot này, kot ndri Gãp mra jrih lõi may bõh mbung Gãp ro. ¹⁷ May kợp n'hi êng sãk 'O! Gãp jẽng bunuyh ndrõng ngãn, gãp geh drãp ndõ dũt õk, gãp mâu hõm õh khãch ma ndõ jãt'. Yõn ma may mâu õh gĩt sãk may geh nau rẽh rnhãl, i di ma yõ ndach, kro o ach ngãn, cheh măt, gũ lahõk.* ¹⁸ Ndri dãng Gãp lah ma may: Ăn may rvãt mayh bõh Gãp hõ, mayh dũt ueh i lẽ jẽh gũch nkret ta ũnh, gay ma may

* **3:12** 3:12: NTM 14:1; 21:2; 22:4 † **3:14** 3:14: 'Amen' jẽng nau ngõi Hẽbrõ, ta dja geh nau khlay lah 'Nau ngãn', mâu lah 'Nau i mâu rgãl'. * **3:14** 3:14: 2Kõ 1:20; Kõl 1:15-16 * **3:17** 3:17: 1Kõ 4:8

jêng bunuyh ndröng ngă, jêh ri rvăt bok ao Gâp bah đit bu gũ lahôk, ndrel ma rvăt dak si tê mắt bôh Gâp đöng, gay ma may uănh say kloh rah vah.* ¹⁹ Dâng lê bunuyh i Gâp rông, Gâp nduih khân păng, Gâp ntüm nti ndâp ma kôl jan tâng nau Gâp đă. Lah ndri ăn gôyh hôm, jêh ri rgâl lơi nuh n'hâm djôh!*" ²⁰ Lông Gâp gũ bôh dih mpông, ndâp ma kuă§ đöng, lah bu moh tăng bôh Gâp, pơk mpông ăn Gâp, Gâp lăp gũ ndrel păng, jêh ri sông sa ndrel păng, păng ndrel Gâp đöng.*

²¹ Bu moh i dơi ma nau djôh, Gâp ăn păng gũ ta rnoł kađăch ndrel Gâp, tâm ban ma Gâp lê dơi jêh, jêh ri gũ ta rnoł kađăch ndrel Bở Gâp đöng.*

²² Bu moh i geh tô, ăn păng iăt ngănh hôm nau Brah Huêng Ueh de ngơi ăn ma dăng lê phung nsing ăp ntük'".

4

Nau yôk mbah ta kalơ trôk

¹ Jêh nây gâp say du mlôm mpông pơk ta kalơ trôk ri, jêh ri nteh bở i gâp tăng a lor nơh tâm ban ma nteh nững, lah ma gâp: "Hao a dja hôm, Gâp ếch nhơ ăn may say moh ndr i geh jăt năp tay."* ² Du n'hâm ta nây dô ma Brah Huêng Ueh sỏ gâp. Jêh ri gâp say du mlôm rnoł kađăch

* **3:18** 3:18: NTM 19:8 * **3:19** 3:19: Hôr 3:11-12; 1Kô 11:32;

Hêb 12:5-6 § **3:20** 3:20: Ta nau ngơi Grek lah: 'Goh mpông', yorlah ta ntük nây lah ếch lăp ta trôm jay, bu vay goh mpông.

* **3:20** 3:20: Luk 12:35-36; Yôh 14:23 * **3:21** 3:21: Mat 19:28;

Hêb 12:2 * **4:1** 4:1: NTM 1:10

ta kalơ trôk ri, geh du huê gũ ta rnoł i nây.*
³ Nơm i gũ ta rnoł kađăch nây, uănh ang chrat
 tâm ban ma lữ khlay Mōni, ndrel ma tâm ban
 ma lữ khlay Tôttâm, jêh ri jũm rnoł kađăch i nây
 geh tâm ban ma bêh chũng tâng, tâm ban ma
 lữ khlay âr Morküt. ⁴ Njueng jũm rnoł kađăch
 i nây geh rnoł kađăch 24 ở jât, jêh ri geh mpôł
 kôranh 24 nuyh gũ ta rnoł i nây, nsoh n'gut bok
 ao nglang dadê, ndrel ma ndô môk kađăch mayh
 ta bôk.* ⁵ Lờh bôh rnoł kađăch i ta nklang n'gul i
 nây geh lợp nglayh, geh nteh ntở mih, ndâp ma
 geh nglayh. Bờh nặp rnoł kađăch i nây geh pờh
 ở ùnh rdo, jêng Brah Huêng Ueh* Kôranh Brah
 nơm.* ⁶ Bờh nặp rnoł kađăch i nây, geh đổng
 ndở tâm ban ma dak văch dak vă, rsang tâm
 ban ma kchok nglang. Njueng jũm dăch kêng
 rnoł kađăch i nây, geh puăn nuyh ndở geh nau
 rêh, i geh trôm mắt lam săk, ndâp ma bôh nặp
 bôh kơ.* ⁷ Ndở tởl nguai i geh nau rêh nây, tâm
 ban ma yao mữ, ndở tởl bar i geh nau rêh tâm
 ban ma ndrôk nkuống, ndở tởl pe i geh nau rêh
 muh mắt tâm ban ma bunuyh, ndở tởl puăn i geh
 nau rêh tâm ban ma klang mbuk mbok mpăr.*
⁸ Puăn nuyh ndở geh nau rêh i nây, geh prao ở
 nar dadê, ndrel ma geh trôm mắt lam săk, ndâp
 ma kalơ nar ta nâm nar†. Khăn păng i nây mầu

* **4:2** 4:2: NTM 20:11; Êsa 6:1; Êsê 1:26 * **4:4** 4:4: NTM 19:8;
 Êsa 24:23 * **4:5** 4:5: Mầu lah 'Jêng pờh huêng'. Dăn uănh ta
 ndở nchih bôh đổng ta NTM 1:4. * **4:5** 4:5: NTM 1:4; 3:1; NNG
 19:16; Êsê 1:13-14 * **4:6** 4:6: NTM 15:2 * **4:7** 4:7: NTM 6:1,
 3, 5, 7; Êsê 1:10 † **4:8** 4:8: 'Ta nâm nar', mầu lah 'Ndâp ma
 bôh trôm'.

rlu ôh dâng mǎng dâng nar lah:

“Kloh ueh, kloh ueh, kloh ueh,

Jêng Kôranh Brah i dũt geh nau dơi ma dâng lě
ntil ndơ,

Pǎng lě ơm gũ rêh nơh, Pǎng gũ rêh abơ
dja, jêh ri Pǎng mra vǎch.”*

⁹ Nơm i gũ ta rno1 kađǎch nây gũ rêh bǎbơ n'ho
ro. Ấp tở puǎn nuyh ndơ i geh nau rêh i nây rnê
nau chrêk lợp, yỏk, ndrel ma lah ueh Pǎng, ¹⁰ jêh
ri mpôl kôranh i 24 nuyh nây leo bǎl pǎn a neh
dadê, pǎn bớh nǎp Nơm i gũ ta rno1 kađǎch nây,
yỏk mbah ma Pǎng i geh nau rêh bǎbơ n'ho ro,
n'ho ma droh môk kađǎch khân pǎng nơm bớh
bôk tể bớh nǎp rno1 kađǎch, jêh ri lah:

¹¹ “Ơ Kôranh Brah i Kôranh phung hên,

May di ngǎn ma vớ t dơn nau chrêk lợp,
ndrel ma nau yỏk, yorlah May geh nau dơi
dũt kuống.

May nơm i njêng dâng lě ntil ndơ geh dadê nơh,
Jêh ri geh yor ma May nơm ứch.”

5

*Sambũt geh pơh ớ tra, ndrel ma Kon Be Biǎp
Kôranh Brah*

¹ Jêh ri gáp say du mlỗm sambũt klôn kuǎn ta ti
bớh ma Nơm i gũ ta rno1 kađǎch nây, ta sambũt i
nây geh nchih rplây nau, ndập ma ta trôm, ndập
ma ta bớh dih đống, ndrel ma geh pơh ớ tra
mbang ta bớh lợ sambũt ri, gay ma buay mâu
ǎn dah ma pỏk.* ² Jêh bớh nây, gáp say du huê

* **4:8** 4:8: Esa 6:2-3; Êsê 10:12-13

2:9-10

* **5:1** 5:1: NTM 4:2-3; Êsê

tông pǎr dǔt dǎng nter dǔt dǎng: “Bu moh i di ma plôk tra dja, jêh ri di ma pòk sambǔt dja?”
³ Yon ma mâu geh ôh du huê ta kalơ trôk kađôi, ta neh ntu kađôi, mâu lah ta nâm neh kađôi i dơi pòk i dơi uǎnh sambǔt i nây. ⁴ Nôk nây gáp nhũm dǔt hô ngǎn, yorlah mâu geh ôh du huê i di ma pòk i di ma uǎnh sambǔt i nây. ⁵ Jêh ri dô ma geh du huê bôh mpól kôranh i nây lah ma gáp: “Lơi nhũm! Uǎnh ri, geh du huê bunuyh i bu kuǎl ‘Yao Mǔr’ i ta ndũl mpól Yuđa, jêng kon sau kađǎch Đavid*, Pǎng lě dơi jêh đah ma Satǎng i kôranh mpól brah djơh, Pǎng di ma plôk pơh ở tra, ndrel ma pòk sambǔt i nây.”*

⁶ Jêh ri gáp say du mlôm Kon Be Biǎp dǎk ta nklang bôh nǎp rnoł kađǎch ri, ta nklang ndơ i geh nau rêh, ndrel ma ta nklang mpól kôranh. Kon Be Biǎp i nây uǎnh tâm ban ma lě jêh bu nkhât, geh pơh ở nke, ndrel ma geh pơh ở trôm mắt đống, trôm mắt i nây jêng Brah Huêng Ueh† Kôranh Brah nơm, i Pǎng ǎn hǎn lam neh ntu.*

⁷ Kon Be Biǎp i nây hǎn sô sambǔt bôh ti ma Nơm i gũ ta rnoł kađǎch nây. ⁸ Jêh Pǎng sô sambǔt i nây, puǎn nuyh ndơ i geh nau rêh, ndrel ma mpól kôranh i 24 nuyh nây leo bǎl pǎn bôh nǎp Pǎng dadê, dǎng lě mpól kôranh i nây du huê du huê ndjôt du mlôm gong rêng, ndrel ma du mlôm ngan mayh geh bêng ma ndơ bô kah ma su, ndơ bô kah i nây jêng nau mbôh sơm phung

* 5:5 5:5: ‘Kon sau kađǎch Đavid’, mâu lah ‘Reh Đavid’. * 5:5

5:5: NNt 49:9-10; Êsa 11:1 † 5:6 5:6: Mâu lah ‘Jêng pơh huêng’.

Dǎn uǎnh ta ndơ nchih bôh đống ta NTM 1:4. * 5:6 5:6: NTM

7:14, 17; 12:11; 13:8; Yôh 1:29

bon lan Kôranh Brah.* 9 Jêh ri khân păng mpro' nau mpro' mhe du nau:

“May di ngăn ma sǒ sambŭt i này

N'ho ma plók tra đōng,

Yorlah May lě bu nkhăt lơi, jêh ri May lě chuai

jêh bunuyh ma mham May nơm,

Gay ma khân păng jêng bon lan Kôranh

Brah, bớh dăng lě rnoi deh, bớh dăng lě

nau ngơi,

Bớh dăng lě ndŭl mpôl bunuyh, ndrel ma

bớh dăng lě bri dak.*

10 May lě jan khân păng ăn jêng du phung bon

lan i geh kađăch,*

Ndrel ma jêng bunuyh jan brah, sơm kơl jan

kar ma Kôranh Brah i bân yơk mbah.

Jêh ri dăng lě khân păng i này mra măt uănh neh

ntu.”

11 Jêh ri gập uănh du tở jăt, tăng nteh phung

tông pǎr dŭt ők jŭm rnoł kađăch, jŭm ndơ i geh

nau rêh, jŭm mpôl kôranh i này. Phung tông pǎr

i này ők rmŭn rsen, dŭt ők ngăn,* 12 jêh ri leo

băl lah dŭt dăng ngăn:

“Kon Be Biăp i bu nkhăt lơi này nơh,

Păng di ngăn ma vơt dơn nau dơi, nau măn gít

blao, nau dăng,

Nau yơk, nau chrêk lơp, nau rnê, ndrel ma sǒ

ndơ dŭt khlay!”

13 Jêh ri gập tăng dăng lě ndơ i geh nau rêh ta

kalơ trôk, ta neh ntu, ta nâm neh, ta dak văch

* 5:8 5:8: NTM 8:3-4 * 5:9 5:9: NMO 40:3; 1Pê 1:18-19 * 5:10

5:10: NTM 1:6; 1Pê 2:9 * 5:11 5:11-12: NTM 7:11-12; Dan 7:10;

Hêb 12:22

dak vǎr, ndǎp ma dǎng lǎ ndơ i gũ dǎng lǎ ntũk
i nǎy lah dũt dǎng ngǎn:

“Ǻn rnê, Ǻn yỏk, Ǻn rnê nau chrêk lỏp, ndrel ma
Ǻn nau dơi

Bǎbơ n'ho ro

Ma Pǎng i gũ ta rnoł kađǎch, ndrel ma i Kon Be
Biǎp.”*

¹⁴ Jêh boh nǎy puǎn nuyh ndơ i geh nau rêh i
nǎy lah: “O Ǻn geh kỏt nǎy ngǎn ro‡!” Jêh ri
mpôł kỏranh leo bǎl pǎn yỏk mbah Pǎng i gũ ta
rnoł kađǎch, ndrel ma Kon Be Biǎp i nǎy.*

6

Kon Be Biǎp plỏk tra

¹ Jêh ri gǎp ǔǎnh say Kon Be Biǎp plỏk tra tỏl
nguai ta pỏh ở tra i nǎy, jêh boh nǎy gǎp tǎng
nteh bở du huê ndơ ta puǎn nuyh ndơ i geh
nau rêh i nǎy nter tâm ban ma ntỏr nglayh lah:
“Hǎn ta dja hỏm!” ² Gǎp ǔǎnh say du mlỏm seh
nglang, pǎng i ncho seh nǎy ndjỏt na đút. Bu Ǻn
ma pǎng du mlỏm mỏk kađǎch jêng mbên ma
nau dơi pǎng, pǎng lỏh boh nǎy gay ma tâm lỏh
dơi, jêh ri dơi ngǎn.*

³ Nỏk Kon Be Biǎp plỏk tra tỏl bar, gǎp tǎng
nteh ndơ i geh nau rêh tỏl bar lah: “Hǎn ta dja
hỏm!” ⁴ Dỏ ma say du mlỏm seh jǎt brỏ ta nǎy,
seh i nǎy dũm kỏt ũnh. Pǎng i ncho ta kalỏ seh
nǎy bu Ǻn geh nau dơi ma rhuất lỏi nau đǎp

* **5:13** 5:13: NTM 7:10; Phi 2:10 ‡ **5:14** 5:14: ‘O Ǻn geh kỏt
nǎy ngǎn ro’, mǎu lah ‘Amen’. * **5:14** 5:14: NTM 4:9-10; 19:4

* **6:2** 6:2-8: NTM 19:11-16; Sak 1:8; 6:1-7

mpăn ta neh ntu, gay ma ăn bunuyh tâm nkhât ndrăng nôm. Bu ăn ma păng du n'gôr đao kuông ngăn.

⁵ Nôk Kon Be Biăp plôk tra töl pe, gáp tăng nteh ndr i geh nau rêh töl pe lah: “Hăn ta dja hõm!” Gáp uănh say du mlôm seh krăk, păng i ncho ta kalơ seh nây ndjôt du mlôm ndr njing. ⁶ Jêh ri gáp tăng nteh lôh bõh nklang n'gul bõh puăn nuyh ndr i geh nau rêh i nây lah: “Ăn hao khlay phe Ba Prăng, tât ma dơi rvăt du kilôgram đơ ma prăk nkhôm jan kar bêng du nar*, jêh ri ăn hao khlay phe Ba Prăng ntil thok tât ma dơi rvăt pe kilôgram đơ ma prăk nkhôm jan kar bêng du nar, yơn ma lơi gô ôh dak ngi Olive, ndrel ma ndrănh play yũng yar ðon.”

⁷ Nôk Kon Be Biăp plôk tra töl puăn, gáp tăng nteh ndr i geh nau rêh töl puăn lah: “Hăn ta dja hõm!” ⁸ Gáp uănh say du mlôm seh, seh i nây âr pal, păng i ncho ta kalơ seh nây rnha ‘Nau khât’, jêh ri phung bunuyh i lě khât jêh i gũ ta ntũk phung khât tâng păng bõh koi. Nôm rnha ‘Nau khât’, ndrel ma phung bunuyh i lě khât nây sô đơ nau dơi ma nkhât ôk bunuyh ta neh ntu, puăn nuyh nkhât lơi du huê, gay ma khân păng nkhât lơi bunuyh ma đao, ma ji sôt ji ngọt kuông, ma ji khât rũng khât răng, ndrel ma nkhât lơi bunuyh ma mpômpa (siũm) janh ta neh ntu.*

⁹ Nôk Kon Be Biăp plôk tra töl prăm, ta nâm nsưng gũch pur ndr jan brah ri, gáp say huêng

* **6:6** 6:6: ‘Prăk nkhôm jan kar bêng du nar’, mâu lah ‘Du Đênari’. * **6:8** 6:8: Yêr 15:2-3; Êsê 14:21

bunuyh i lě bu nkhât lơi yor ma tâng iătt nau ngoi Kôranh Brah, ndrel ma mboh nkoeh răp jăp Brah Yêsu jêng Kôranh khân păng nôm.* ¹⁰ Huêng khân păng i nây nter dūt dăng dăng lah: “Ô Kôranh, Nôm i kloh ueh, Nôm i răp jăp, dah hôm jô dăng May phat dôi, jêh ri pông lơi bu ta neh ntu dja, yor ma khân păng nchai mham hên nơh?”* ¹¹ Jêh ri geh bu ăn ao nglang jong du huê nguy nguy ăp khân păng i nây, n'ho ma bu mboh ma khân păng: “Kôp hôm du blăt jăt đơm, kôp bu nkhât lơi bunuyh i sơm kôl jan kar kôh khân ay may, ndrel ma oh nô khân ay may ta nau nsing tăt râng, bu nkhât khân păng kôh khân ay may đổng.”*

¹² Tăt gáp say Kon Be Biăp plôk tra tởl prao, jêh ri geh neh n'găh dūt hô, nar jêng ngo tâm ban ma bok krăk, khay jêng dũm dadê ngăn tâm ban ma mham.* ¹³ Lông măn̄h ta kalơ trôk tũp a neh, tâm ban ma rũng play Rvi nse nôk sial khôm i tơm păng n'gơ dūt dăng.* ¹⁴ Trôk jêng roh klôk tâm ban ma bu klôn sambũt prăp, jêh ri dăng lě yôk, ndrel ma gôl dak geh trôn boh ntũk ơm khân păng nôm nây đổng. ¹⁵ Mpôl kađăch ta neh ntu, phung kuông, phung kôranh taken, phung ndrông, phung geh nau dơi, phung dăk bu, phung kon me, dăng lě phung bunuyh leo băl nchuăt krap rỏ trôm yôk, rỏ ta nâm pữ lữ dadê.* ¹⁶ Khân păng lah ma yôk, ma lữ i nây:

* **6:9** 6:9: NTM 1:9; 20:4 * **6:10** 6:10: NTM 19:2; NMO' 79:10

* **6:11** 6:11: NTM 19:8; Hêb 11:40 * **6:12** 6:12: Êsê 38:19-20;

Yôe 2:10 * **6:13** 6:13-14: Êsa 34:4 * **6:15** 6:15: Êsa 2:19, 21

“Rlöm ntũn hõm bõh lơ hên dja, kõi nking hên bõh trôm mắt Nõm i gũ ta rnoĩ kađach, ndrel ma bõh nau ji nuĩh Kon Be Biãp nõm,* 17 yorlah nar i dũt kuõng ngãn jêng nar Khãn Pãng tẽ dôih lẽ tãt jêh, máu geh ôh bunuyh dõĩ klaih bõh nau i này.”*

7

Bon lan Kõranh Brah nõm

¹ Bõh kõi này gãp say geh puãn nuyh tõng pãr, dãk ăp puãn nõnh neh ntu. Dãng lẽ tõng pãr i này nking lơĩ sial ăp puãn nõnh, máu ôh ănh khõm mprat ta neh ntu, ta dak vãch dak vãr, máu lah ta tõm si du tõm. ² Jêh ri gãp say du huê tõng pãr jãt tã bõh mpeh lõh nar ri, ndjõt ndãp ma tra Kõranh Brah nõm i rêh ngãn. Tõng pãr i này nter dũt dãng lah ma puãn nuyh tõng pãr i lẽ geh jêh nau dõĩ ma jan djoĩh ma neh ntu, ndrel ma dak vãch dak vãr: ³ “Lõĩ hõ ôh jan djoĩh ma neh ntu, ma dak vãch dak vãr, máu lah ma tõm si du tõm, kõi jêh hên mbang tra ta ndãng kleng phung sõm kõi jan kar ma* Kõranh Brah nõm i bãn yõk mbah này bõt.”* ⁴ Nõk này gãp tăng dãng lẽ phung i geh mbang tra này, geh 144000 nuyh, phung i này jêng tã bõh dãng lẽ 12 mpõl phung Israel dadê:* ⁵ 12000 nuyh jêng tã bõh rnoi mpõl Yũđa, 12000 nuyh jêng tã bõh rnoi mpõl Rupên, 12000 nuyh jêng tã bõh rnoi mpõl

* **6:16** 6:16: Luk 23:30 * **6:17** 6:17: Yõe 1:15 * **7:3** 7:3:

‘Phung sõm kõi jan kar ma’, máu lah ‘Phung dãk’. * **7:3** 7:3:

NTM 9:4; Êsê 9:4, 6 * **7:4** 7:4: NTM 14:1, 3

Gat, ⁶ 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Asor, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Năptali, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Manasê, ⁷ 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Simêôn, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Lêvi, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Isakhar, ⁸ 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Sapulôn, 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Yôsep, ndrel ma 12000 nuyh jêng tă bôh rnoi mpôł Benjamin i bu mbang tra.

Phung bôn lan dūt ôk bôh năp rnoł kađăch

⁹ Bôh kơi nây gáp say đống bunuyh dūt ôk ngăn, mâu ôh geh bunuyh dơi kơp, dăng lể phung i nây jêng tă bôh dăng lể bri dak, dăng lể rnoi deh, dăng lể ndũl mpôł bunuyh, ndrel ma dăng lể nau ngơi. Dăng lể khân păng nsoh ao nglang jong dadê, dăk bôh năp rnoł kađăch, ndrel ma bôh năp măt Kon Be Biăp ri, ndăp ma ndjôt n'ha jôm ta ti đống.* ¹⁰ Khân păng nter dūt dăng dăng:

“Geh Kôranh Brah i gũ ta rnoł kađăch nây, ndrel ma Kon Be Biăp đơm i rklaih bunuyh.”*

¹¹ Nôk nây dăng lể tông păr i gũ jũm rnoł kađăch, jũm mpôł kôranh i 24 nuyh, ndrel ma jũm puăn nuyh nđơ i geh nau rêh ri, leo băl păn bôh năp rnoł kađăch kũnh muh măt a neh su yôk mbah ma Kôranh Brah,* ¹² khân păng lah:

“Nau i nây di ngăn†! Ăn rnê ma Kôranh Brah i Brah bân yôk mbah

* **7:9** 7:9: NTM 19:8 * **7:10** 7:10: NTM 5:13 * **7:11** 7:11-12: NTM 5:11-12 † **7:12** 7:12: ‘Nau i nây di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. Ta trong bôh đống dja geh kot nây đống.

An lah ueh ma Păng, ndâp ma ăn yók ma Păng
 Ɔabơ n'ho ro!
 Păng geh nau chrêk lợp, Păng geh nau mân gít
 blaơ,
 Păng geh nau dăng, ndrel ma nau dơi Ɔabơ n'ho
 ro! Nau i này di ngăn!"

13 Jêh ri geh du huê kôranh ta mpôl kôranh i
 này ôp gáp: "Phung i nsoh ao nglang jong này, bu
 moh khân păng, bớh tã khân păng?" 14 Gáp ơh
 ma păng: "Ơ kôranh, may lể gít jêh." Jêh ri păng
 lah ma gáp: "Dâng lể phung i này lể mập jêh nau
 jêr jốt dứt kuống. Khân păng lể pih jêh ao khân
 păng nờm ăn kloh ma mham Kon Be Biăp i này.*

15 Kợt ndri dăng khân păng hôm gũ ta bớh năp
 rợl kađăch Kôranh Brah nờm,
 Ndrel ma sớm kợl jan kar ăn ma Păng ndăng
 măng ma nar ta nhih jan brah Păng nờm.
 Nờm i gũ ta rợl kađăch này ăn ntũk khân
 păng ma gũ nde.*

16 Khân păng mâu hôm ôh ji ngot mâu hôm ji hir
 jât,
 Mâu hôm đống gũ thống ta nar,
 Mâu hôm ôh dờh nar hiăk ma khân păng
 jât,*

17 Yorlah Kon Be Biăp i gũ ta rợl kađăch này,
 Păng mra mât uănh khân păng tâm ban
 ma bu chiăp be biăp,
 Ndrel ma leo khân păng ta ntũk tu dak ăn
 nau rêh,

* 7:14 7:14: NTM 5:6; 22:14; 1Yô 1:7 * 7:15 7:15: NTM 21:3

* 7:16 7:16-17: Êsa 49:9-10

Jêh ri Kôranh Brah mra jut lơi dâng lể dak
măt bôh trôm măt khân păng nôm.”*

8

Kon Be Biăp plôk tra tồl pơh

¹ Tăt Kon Be Biăp plôk tra tồl pơh, dô ma ta kalơ
trôk i ntũk Kôranh Brah nôm mâu hôm tăng nteh
đe re nkuây klăp lah geh n'gul mong.* ² Jêh ri
gâp say pơh nuyh tông pãr i dâk bôh năp Kôranh
Brah ri nâng, bu ăn pơh ở nũng ma khân păng
đồng.* ³ Geh đồng du huê tông pãr văch dâk ta
nsưng jan brah ri, ndâp ma ndjôt du mlôm khăi
mayh. Bu ăn ma păng nơ bô kah ôk ngăn ma
gũch, gay ma gũch nhơ, ndrel ma nau mbôh
sôm phung bon lan Kôranh Brah ta kalơ nsưng
jan brah mayh i bôh năp rơi kađăch nây.* ⁴ Jêh
ri n'hôi nơ bô kah, ndrel ma nau mbôh sôm
phung bon lan Kôranh Brah lôh bôh ti tông pãr
hao jât lơ bôh năp Kôranh Brah nây. ⁵ Jêh nây
tông pãr i nây sô khăi i nây, sô ũnh bôh nsưng
jan brah tể bêng khăi, jêh ri ntũp pru ta neh ntu,
geh nglayh, nteh ntôr mih, lơp nglayh, ndâp ma
n'gơ neh ntu đồng.*

Pơh ở nũng

⁶ Jêh ri pơh nuyh tông pãr i ndâp ma ndjôt pơh
ở nũng i nây, ndrăp ôh. ⁷ Tông pãr tồl nguai ôh
nũng păng nôm, dô ma geh pler, ndrel ma ũnh
pot lai đah mham, bu ntũp pru ta neh ntu. Neh

* **7:17** 7:17: NTM 21:4, 6; Êsê 34:11-16 * **8:1** 8:1: Hab 2:20;
Sôp 1:7 * **8:2** 8:2: Mat 24:31 * **8:3** 8:3: NNg 30:1-7 * **8:5**
8:5: KLê 16:12

ntu ùnh sa lě du kổ tâm pe (1/3), tơm si ùnh sa lě du kổ tâm pe (1/3), ndâp ma dâng lě rệp ja ndâr ùnh sa lě phiao đống.*

⁸ Tông pǎr tǒl bar ôh nững pǎng nơm, dô ma geh tâm ban ma du mlǒm yók dǔt kuǒng hit ùnh dadê, bu ntǔp ta nklang dak vǎch dak vǎr; dak vǎch dak vǎr i nây du ntǔk tâm pe (1/3) jêng mham,* ⁹ jêh ri dâng lě kât ka mpômpa (siũm) i gũ rêh ta dak vǎch dak vǎr ăp pe ở khât du mlǒm, jêh ri duk rǒ dak vǎch dak vǎr ăp pe loh hêng du mlǒm đống.

¹⁰ Tông pǎr tǒl pe ôh nững pǎng nơm, dô ma geh du mlǒm mǎnh kuǒng, hit ùnh tâm ban ma ùnh rdo tǔp bớh lơ trôk ti. Mǎnh i nây tǔp geh ta dak rlai dâng lě du kổ tâm pe (1/3), ndrel ma tǔp ta dâng lě tu dak du kổ tâm pe (1/3) đống.*

¹¹ Rnha mǎnh i nây ‘Play mpăt’, dak du kổ tâm pe (1/3) jêng tăng khêh, geh ôk bunuyh khât yor ma nhêt dak tăng i nây.

¹² Tông pǎr tǒl puǎn ôh nững pǎng nơm, dô ma geh nar, khay, ndrel ma mǎnh jêng ngo dâng lě du kổ tâm pe (1/3), nôk nar geh ngo du kổ tâm pe (1/3), nôk mǎng mâu hôm geh ndr ang du kổ tâm pe (1/3) đống.*

¹³ Jêh ri gáp uǎnh say du mlǒm klang mbuk mbok mpǎr kalơ trôk, ndâp ma tăng pǎng nter dǔt dǎng dǎng: “Rêh rnhǎl ngǎn! Rêh rnhǎl ngǎn! Dâng lě bunuyh ta neh ntu mra rêh rnhǎl

* **8:7** 8:7: NNg 9:23-25 * **8:8** 8:8: NNg 7:20-21 * **8:10** 8:10:

Êsa 14:12 * **8:12** 8:12: NNg 10:21-23

ngăn, yor ma hôm tăng nteh nững pe nuyh tông
păr jât i lě ntơm ndrăp ôh!”

9

¹ Tông pâr tởl prăm ôh nững păng nơm, jêh ri
gập say du mlôm măn* i lě tữp jêh bớh kalo
trôk ta neh ntu, bu ăn ma măn i nây kon so
ntu brống dũt jru.* ² Jêh păng pớk ntu brống i
nây, dô ma geh nhhuk lôh bớh ntu i nây, tâm ban
ma nhhuk ỳnh mpuyh dũt kuống. Nôk nây nar,
ndrel ma trôk jêng ngo dadê, yor ma nhhuk i lôh
bớh ntu nây.* ³ Geh krah ỏk ngăn lôh bớh ntũk
nhhuk nây, mpăr ta neh ntu, dăng lě krah i nây
bu ăn geh nau dơi ăn bunuyh ta neh ntu geh nau
ji tâm ban ma ji ndrờ ving sỏch đống.* ⁴ Dăng lě
krah i nây bu buay khân păng, mâu ôh ăn lơh
hêng lơi rệp ja tơm si tơm gle, ăn lơh hêng lơi
ma bunuyh i mâu geh tra Kôranh Brah ta ndăng
kleng khân păng nơm nờh hỏ.* ⁵ Dăng lě krah
i nây mâu ôh geh nau dơi ma nkhât bunuyh tât
khât, păng geh nau dơi ma nkrit ji jỏ prăm khay
dờm, păng ăn bunuyh ji tâm ban ma ji ndrờ ving
sỏch đống. ⁶ Nôk nây bunuyh joi nau khât mâu
ôh say, bu ỷch ngăn ma nau khât, tih ma mâu
blao khât.*

⁷ Dăng lě krah i nây uảnh tâm ban ma seh bu
ndrăp ma hăn tâm lơh, ta bớk khân păng tâm
ban ma ndô môk mayh kađăch, jêh ri i muh mắt

* **9:1** 9:1: Bu mân lah 'Du mlôm măn' dja, ngoi ma du huê tông
păr. * **9:1** 9:1: NTM 20:1 * **9:2** 9:2: NNt 19:28 * **9:3** 9:3:
NNg 10:12-15 * **9:4** 9:4: NTM 7:2-3 * **9:6** 9:6: NTM 6:16

khân păng tâm ban ma muh mắt bunuyh.* ⁸ I sők khân păng tâm ban ma sők bu ur, jêh ri i sêk tâm ban ma sêk yao mữ. ⁹ Săk khân păng geh ndr tâm ban ma ao loyh ma tâm lơh. Nteh nar khân păng tâm ban ma nteh nchuăť rdeh seh ők hăn tâm lơh. ¹⁰ I chiăng khân păng geh mpôch tâm ban ma ndr ving, chiăng khân păng nây geh nau ndr ma nkrit bunuyh jô prăm khay. ¹¹ Krah i nây geh du huê kađăch ma măt uănh khân păng đống, jêng tông păť ta mpôl brah djôh ma măt uănh ntu brông i nây, ta nau ngơi Hêbrơ rnha 'Apadôn', ta nau ngơi Grek rnha 'Apūliôn', lě bar rnha i nây geh nau khlay lah: 'Nơm n'groh lơi'. ¹² Lě lôch jêh nau rêh rnhăł tởl nguai nơh, hôm geh bar tở nau rêh rnhăł jăt tăt tay bôh kơi.

¹³ Tông păť tởl prao ôh nững păng nơm, jêh ri gáp tâng nteh bở ngơi lôh bôh puăn ở nke ta nsưng jan brah i ta bôh năp Kôranh Brah nây, nsưng jan brah i nây jan ma mayh.* ¹⁴ Bở ngơi i nây lah ma tông păť tởl prao i ndrjôt nững ta ti nây: "Drih lơi hôm puăn nuyh tông păť i bu kăt ta meng dak rlai kuông, i bu kuăł lah dak rlai Oprat nây."* ¹⁵ Jêh ri bu drih puăn nuyh tông păť i nây, gay ma puăn nuyh tông păť i nây nkhat lơi du kỏ tâm pe (1/3) ta dăng lě bunuyh, tông păť i nây lě ndrăp ma drih tăt mong, nar, khay, ndrrel ma năm i nây.* ¹⁶ Gáp tâng bu mbôh ők taken ncho seh i tâng puăn nuyh tông păť i nây geh 200 rkeh. ¹⁷ Ta nau tâm say gáp, gáp say seh,

* **9:7** 9:7-9: Yôe 1:6; 2:4-5 * **9:13** 9:13: NTM 8:3 * **9:14**

9:14-16: NTM 16:12 * **9:15** 9:15: NTM 8:7-12

ndrel ma taken ncho seh này, phung taken i này
 nsoh ao loyh dũm ru bu tâm ban ma ũnh, âr rứt
 nhưt tâm ban ma trôk, ndrel ma êr tâm ban ma
 nsiu. I bôk bôk seh này tâm ban ma bôk yao mữ,
 geh ũnh, geh nhhuk ũnh, ndrel ma geh hit nsiu
 lôh bôh mbung khân păng. ¹⁸ Bunuyh du kô tâm
 pe (1/3) khât, yor ma ndơ djơh pe ntil này, khân
 păng khât yor ma ũnh, yor ma nhhuk ũnh, ndrel
 ma nsiu i lôh tă bôh mbung seh i này. ¹⁹ Nau dơ
 seh i này ta mbung, ndrel ma ta chiăng. I chiăng
 khân păng tâm ban ma geh ôk bêh, dăng lẽ bôk
 bêh i này jan ăn bunuyh geh nau ji.

²⁰ Lõng bunuyh i hôm rêh, i mâu khât ôh yor
 ma ndơ djơh dăng lẽ i này, hôm kô máu ũch rgâl
 đổng nuih n'hâm djơh bôh ndơ djơh khân păng
 jan, mâu ũch ôh bah yôk mbah ma brah djơh,
 ma rup brah nklă i jan ma mayh, ma prăk, ma
 kông, ma lữ, ndrel ma jan ma tơm si, jêng rup
 brah i mâu blao uảnh say, mâu blao tăng, mâu
 blao brổ này.* ²¹ Khân păng mâu ũch rgâl lơi
 đổng nuih n'hâm djơh i ăn khân păng jan tih, i
 nkhât bu, i jan n'ang, i tâm đổng, ndrel ma ntũng
 bu.

10

Tông pãr njũn du mlõm sambũt jẽ ăn ma Yôhan

¹ Jêh ri gáp say du huê tông pãr i dăng jât jũr
 bôh lơ trôk ti, jũm săk păng ri geh tũk, ta kalơ
 bôk păng geh bêh chũng tâng, i muh mắt păng

* **9:20** 9:20-21: NTM 16:9, 11; Amô 4:6, 8-11; NNg 20:13-15; NVa
 18:10

tâm ban ma nar, jêh ri i jông tâm ban ma n'gông hit ũnh.* ² Ta ti păng ndjôt du mlôm sambũt klôn jê lě jêh pơk, i jông bơh ma păng jot a nklang dak văch dak vă, i jông bơh chiaio a kalơ kơh. ³ Jêh ri păng nter dũt dăng tâm ban ma n'grông yao mữ, jêh păng nter nây geh bởh ngơi tâm ban ma ntởh mih pơh tở đổng.* ⁴ Jêh tăng nteh ngơi ntởh mih pơh tở kot nây, gáp gay ma ndrăp nchih, yơn ma tăng nteh bởh tã bơh trôk lah ma gáp: “Nau ntởh mih pơh tở i nây lě lah, lơi ăn bu gĩt, may lơi ôh nchih.”*

⁵ Jêh ri tông pãr i gáp say dăk ta dak văch dak vă, ndrel ma ta kalơ kơh ri nơh, Păng yơn ti bơh ma jât lơ trôk,

⁶ N'ho ma ton ta rnha Nơm i gũ rêh ãbơ n'ho ro,
I Nơm tơm njêng trôk, ndrel ma dăng lě ndr i geh ta kalơ trôk, i Nơm tơm njêng neh ntu, ndrel ma dăng lě ndr i geh ta neh ntu, i Nơm tơm njêng dak văch dak vă, ndrel ma dăng lě ndr i geh ta dak văch dak vă. Păng lah: “Mâu hôm ôh ndom jât,* ⁷ ta nôk tông pãr i tởl pơh ndrăp ôh nũng, lě geh jêh ndr Kôranh Brah i hôm ndỏp mpôn a lor nơh, kot Kôranh Brah lě mbơh ăn gĩt lor ma phung ntoyh nau ngơi Păng nơm, i phung sơm kơl jan kar ma* Păng nơm nơh.”* ⁸ Jêh ri nteh bởh i gáp tăng tã bơh kalơ trôk nây nơh,

* **10:1** 10:1: NTM 5:2; 8:3

* **10:3** 10:3: Yêr 25:30-31

* **10:4**

10:4: Dan 12:4, 9

* **10:6** 10:6: NTM 1:4; Dan 12:7

* **10:7**

10:7: ‘Phung sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Phung dăk’.

* **10:7**

10:7: NTM 11:15; Amô 3:7; Kar 3:21

lah tay ma gáp du tở jât kot nđa: “Hăn may sỏ hỏm sambủt klỏn jẻ i lẻ jẻh pỏk ta ti tỏng pẻ i dỏk ta dak vỏch dak vỏ; ndrel ma ta kalỏ kỏh i nỏy.” ⁹ Jẻh ri gáp hỏn a tỏng pẻ i nỏy, dỏn sỏ sambủt i nỏy. Pẻng lah: “Dja sambủt, may sỏ sa hỏm. Sambủt dja jan ỏn may tẻng ta ndủl, yỏn ma ta mbung may njủng tâm ban ma dak sủt.”* ¹⁰ Gáp sỏ sambủt i nỏy bỏh tỏng pẻ sa, lỏng ta mbung gáp ri njủng tâm ban ma dak sủt ngỏn, tỏt ma jẻh sa ri, geh tẻng ta ndủl. ¹¹ Jẻh ri bu đả gáp: “Iỏt ma may ntỏyh tay du tở jât nau ngỏi Kỏranh Brah ma ỏk phung ndủl mpỏl bunuyh, ma ỏk bri dak, ma ỏk phung bunuyh nau ngỏi ẻng ẻng, ndrel ma ỏk kađỏch jỏt.”

11

Bunuyh bar hẻ jan nau khlay

¹ Jẻh ri bu ỏn du mlỏm tỏm treng ma gáp tâm ban ma mỏng veh, Kỏranh Brah lah ma gáp: “ỏn may dỏk hỏm, hỏn veh nhiih jan brah ma Kỏranh Brah nỏm, veh nsủng jan brah, ndrel ma kỏp dỏng lẻ bunuyh i yỏk mbah ma Kỏranh Brah ta ntủk nỏy đỏng.* ² Yỏn ma lỏi ỏh veh ta jỏng gung nhiih jan brah i bỏh di, yorlah ta ntủk nỏy lẻ bu ỏn ma phung i mỏu di phung ỏn lan Kỏranh Brah*, khỏn pẻng mra tủn jot ỏn kloh ueh jỏ 42 khay.* ³ Jẻh ri Gáp mra ỏn nau đỏi ma bar hẻ bunuyh tỏm mbỏh nkoch nau khlay Gáp, khỏn

* **10:9** 10:9-10: Esẻ 2:8; 3:3 * **11:1** 11:1: Esẻ 40:3, 5; 41:22;

42:15; Sak 2:1-2 * **11:2** 11:2: Mỏu lah ‘Phung i mỏu di phung

Israel’. * **11:2** 11:2: Luk 21:24; Dan 7:25; 12:7

păng nsoh n'gut bao chiăt, ndâp ma ntoyh nau
 ngoi Gáp jö 1260 nar”†.* 4 Lẽ geh nchih ta Nau
 Kôranh Brah Ngoi ma bar tơm Olive, ndrel ma
 bar ở jông sagêng, khân păng dâk bớh nặ Nơm
 i Kôranh ma neh ntu, jêng nau ngoi hôr ma bar
 hê bunuyh tơm mbớh nkoch i này.* 5 Lah bu
 moh i hăn lơh bar hê khân păng i này, geh ũnh
 lôh bớh mbung khân păng su lơi phung i hăn
 lơh khân păng ro. Bu moh i hăn lơh khân păng,
 păng i này khât kot này ngăn ro. 6 Bar hê khân
 păng i này geh nau dơi jan ăn trôk mâu ôh geh
 mih nôk khân păng hôm ntoyh nau ngoi Kôranh
 Brah, jêh ri geh đổng nau dơi jan ăn dâng lẽ dak
 jêng mham, ndâp ma dơi jan nau jêh ăp ntil ăn
 geh ta neh ntu, dah ốk tở khân păng nơm ứch.*

7 Nôk bar hê khân păng i này lẽ jêh ntoyh lẽ
 phiao, geh mpômpa (siũm) dứt janh lôh bớh ntu
 brông i này tâm lơh đah khân păng, dơi păng i
 này, jêh ri nkhât lơi khân păng đổng.* 8 I sâk
 khân păng này bu ntlơi rõ trong ðon kuông này,
 jêng ðon i bu ngoi hôr rnha ‘Bon Sôđũm’, mâu
 lah ‘Bri Êsip’, yorlah ta ðon i này bu jan djớh hô
 ngăn, ta ðon i này đổng ntũk bu nkhât Kôranh
 khân păng nơm ta si tâm rkăng nớh.* 9 Bunuyh
 tă bớh dâng lẽ ndũl mpôl bunuyh, tă bớh dâng
 lẽ rnoi deh, tă bớh dâng lẽ nau ngoi, ndrel ma tă
 bớh dâng lẽ bri dak, dâng lẽ khân păng mra uảnh

† 11:3 11:3: ‘1260 nar’ tâm ban ma ‘42 khay’ đổng, yorlah ta
 rnôk này bu kớp ăp khay geh 30 nar. * 11:3 11:3: NTM 12:6

* 11:4 11:4: Sak 4:1-3, 11-14 * 11:6 11:6: 1KK 17:1; NNg
 7:20-21 * 11:7 11:7: NTM 13:1-8 * 11:8 11:8: Luk 13:33-34;
 NNt 18:20

say sǎk bar hê i nây jǒ pe nar n'gul, bu mâu ǎn ôh tǒp ta môch. ¹⁰ Dâng lě bunuyh ta neh ntu dja geh nuh n'hâm rǎm maak hô ngǎn, yor ma say khân pǎng bar hê nây lě khât jêh, bu pâl maak dǔt hô ngǎn, tâm ǎn ndr dǔm dam bu ǎn he, he ǎn bu, yorlah bunuyh i ntǔy nau ngơi Kôranh Brah bar hê nây nơh jan ǎn bunuyh gǔ ta neh ntu dja geh nau jêh jǒt dǔt hô ngǎn.

¹¹ Yơn ma lôch pe nar n'gul nây, geh n'hâm nau rêh lôh tǎ bơh Kôranh Brah lâp ta bunuyh khât bar hê nây. Bar hê khân pǎng i nây dǎk rǒp đơp ro, dâng lě bunuyh i say nây klach nsǒr ngǎn.* ¹² Jêh ri tǎng nteh bǒr dǔt dǎng tǎ bơh kalơ trǒk ti lah ma bar hê khân pǎng nây: “Hao a dja hǒm!” Jêh ri bar hê khân pǎng i nây hao a trǒk ta trôm tǔk ri, lǒng phung i rǎng đah khân pǎng uǎnh say đǒng.* ¹³ Nôk nây dô ma n'gơ neh dǔt hô ngǎn, đon lě du kǒ tâm jât (1/10) rlǒm lě phiao, bunuyh 7000 nuyh khât nôk n'gơ neh nây. Bunuyh i hơm rêh klach nsǒr ngǎn, khân pǎng leo bǎl rnê Kôranh Brah i gǔ ta kalơ trǒk ti. ¹⁴ Nau rêh rnhǎl tǒl bar lě lôch jêh, lǒng nau rêh rnhǎl tǒl pe mra tǎt gơnh ro.

Nteh nǔng tǒl pơh

¹⁵ Jêh ri tông pǎr tǒl pơh ôh nǔng pǎng nơm, dô ma geh nteh bǒr ngơi dǔt dǎng ỏk ngǎn ta kalơ trǒk, lah kơt nđa:
 “Dâng lě bri dak ta neh ntu dja lě jêng bri dak
 Kôranh bân nơm,

* **11:11** 11:11: Êsê 37:5, 10 * **11:12** 11:12: Kar 1:9

Ndrel ma jêng bri dak Brah Krist i Păng lě
koih,
Jêh ri Păng mra jêng kađăch ģăbơ n'ho ro!”*

¹⁶ Nôk nây mpôl kôranh i 24 nuyh i gũ ta rnoł
kađăch khân păng nôm ta bớh năp Kôranh Brah,
khân păng leo bảl păn kũnh muh mắt a neh, yôk
mbah ma Kôranh Brah,* ¹⁷ lah ma Păng:

“O Kôranh Brah, May jêng Kôranh, May dũt geh
nau dơi ma dăng lě ntil ndơ,

May gũ rêh ăbơ dja, May lě ơm gũ rêh nơh.
Hên dăn lah ueh ma May,

Yorlah ăbơ dja May lě nhhơ jêh nau dũt dơi May
nôm,

May lě nôm măt uănh.

¹⁸ Phung bunuyh dăng lě bri dak ji nuih dadê
ngăn,

Yon ma ăbơ dja mong May nhhơ nau ji nuih
May nôm lě tăt đống,

Jêng lě tâm di mong May phat dôi h bunuyh
khăt.

Jêng lě tâm di mong May ăn ndơ nkhôm ma
Bunuyh sơm kol jan kar ma‡ May, jêng bunuyh

ntoyh nau ngơi Kôranh Brah, jêng phung
bon lan May nôm,

Jêng phung klach yôk ma May,

Bol lah bu jê bu kuống,

Jêng lě tâm di mong đống ma May n'groh lơi
bunuyh i jan nau n'groh lơi ta neh ntu.”*

* **11:15** 11:15: NTM 10:7; Dan 2:44 * **11:16** 11:16: NTM 4:4,

10 ‡ **11:18** 11:18: ‘Bunuyh sơm kol jan kar ma’, mâu lah ‘Đăk’.

* **11:18** 11:18: NMO 2:1, 5

19 Nôk nây nhieh jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk ri pơk mpông, jêh ri bu say hũp nau tâm rnglăp Kôranh Brah ta trôm nhieh jan brah nây đống, geh lơp nglayh, geh nteh ntở mih, geh nglayh, geh n'gơ neh ntu, ndrel ma geh pler dứt hô tũp ta neh ntu.*

12

Bu ur, ndrel ma bêh nhũk nhăk

¹ Jêh ri geh du nau mbên dứt kuông say ta kalơ trôk, geh du huê bu ur* nsoh n'gut du mlôm ndr chrat tâm ban ma nar, geh khay ta bớh đống jống păng ri, ndâp ma geh 12 ở măn̄h jan môt kađăch ta bôk păng đống. ² Bu ur i nây ntreo lể ăp khay, jêh ri nter hô ngân yorlah ji ũch ma gũ oh.

³ Geh du nau mbên jât say ta kalơ trôk, geh du mlôm bêh nhũk nhăk dứt kuông, săk păng dũm mbu, geh pơh ở bôk, ndrel ma geh jât ở nke, jêh ri lể i pơh ở bôk păng ri ndô môt kađăch pơh ở đống.* ⁴ I chiăng păng ket rgum măn̄h ta kalơ trôk lể du kô tâm pe (1/3) ntũp ta neh. Păng dăk bớh năp bu ur i ũch ma gũ oh nây, gay ma kốp rhôp i Kon păng ro, jêh păng deh. ⁵ Kon i nây mra mât uănh dăng lể bri dak ma nau dơi nau dăng ma mông loyh Păng, jêh ri bu ur i nây gũ oh geh du huê Kon Bu Klô. Yơn ma bu pơyh mphôk Kon i nây gũ ndrel Kôranh Brah nờm ta rnoł kađăch

* **11:19** 11:19: 1KK 8:1, 6 * **12:1** 12:1: 'Bu ur', i nây ngơi ma phung Israel. '12 ở măn̄h', ngơi ma 12 mpôł ta phung Israel. Kon Bu Klô bu ur i nây, ngơi ma Brah Krist (NNt 37:9). * **12:3** 12:3-4: Dan 7:7; 8:10

Păng nơm ri.* ⁶ Lõng bu ur i nây du nhuăٹ gũ ta bri rdah, ntũk nây Kôranh Brah lẽ jêh ndrăp ma păng, gay ma bu măt siăm păng jô 1260 nar.*

⁷ Jêh ri ta kalơ trôk geh nau tâm lơh kuông, tông pãr rnha Mikel, ndrel ma phung tông pãr i gũ ta nâm păng nơm tâm lơh đah bêh nhũk nhăk. Bêh nhũk nhăk, ndrel ma phung tông pãr i gũ ta nâm bêh nhũk nhăk plơng tâm lơh đah phung tông pãr Mikel nây đống,* ⁸ yơn ma bêh nhũk nhăk tâm lơh mâu ôh dơi, jêh ri joi ntũk ma gũ ta kalơ trôk mâu hơm geh đống. ⁹ Jêh ri bu ntũp bêh nhũk nhăk kuông i nây a su, păng i nây bêh bơh kăi e nơh, i bu kuăi lah kôranh mpôl brah djơh, mâu lah Satăng đống, i nơm mbrôh rằm đăng lẽ bunuyh ta neh ntu. Bu ntũp păng a neh, ntũp ndăp ma phung tông pãr i gũ ta nâm păng đống.*

¹⁰ Jêh ri gâp tăng nteh bởr ta kalơ trôk lah dũt đăng:

“Ăbaơ dja lẽ tăt jêh nau Kôranh Brah rklaih bunuyh ta neh ntu,
 Nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma nau măt uănh Kôranh Brah i bân yơk mbah.
 Lẽ tăt đống nau Brah Krist nhhơ nau dơi Păng nơm.

Geh kơt nây yorlah nơm i ntôn oh nô bân ta nau nsing nơh lẽ bu ntũp a su jêh,

* **12:5** 12:5: NTM 19:15; NMO 2:8-9

* **12:6** 12:6: NTM 11:3

* **12:7** 12:7: Dan 10:13; 12:1; Yũđ 1:9

* **12:9** 12:9: NNt 3:1, 14;

Luk 10:18

Păng i nây i vay ntôn oh nô bân ta nau nsing
dâng măng dâng nar ngãn ma Kôranh
Brah.*

11 Phung oh nô i nây lể dơi đah nôm ntôn, yor
ma mham Kon Be Biăp nôm,
Jêh ri yor ma mboh nkoch Kon Be Biăp i nây
jêng Kôranh khân păng nôm,

Yorlah khân păng mâu ôh nhhuach nau rêh,
khân păng hôm mboh nkoch nau i nây, bol
lah bu nkhât kađôi.*

12 Lah ndri rãm maak hõm dâng lể nôm i gũ ta
kalơ trôk,
Ta lam ntũk ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah,
rãm maak hõm!

Lõng lam neh ntu, ndrel ma lam dak văch dak
văr geh nau rêh rnhăl ngãn ro,
Yorlah kôranh mpôl brah djơh lể jũr jêh a
khân ay may,

Nđâp ma ji nuih dũt hô ngãn,
Yor ma păng lể gĩt mong păng nôm hôm e đễ
dơm.”*

13 Tât ma bêh nhũk nhăk i nây lể gĩt săk bu
ntũp păng a neh, păng tâng lơh bu ur i gũ oh Kon
Bu Klô i nây nơh ro. 14 Yon ma bu ăn bar ở nar
klang mbuk mbok ma bu ur i nây, pre ma mpăr
ăn ngai bơh bêh nhũk nhăk, hăn ta bri rdah ntũk
i lể jêh ndrăp ma păng nơh, ta ntũk nây bu mât

* 12:10 12:10: NTM 11:15; Yôp 1:9-11; Sak 3:1 * 12:11 12:11:
NTM 5:6; Rôm 8:37; 1Yô 1:7 * 12:12 12:12: Êsa 49:13

siãm pãng jö pe nãm n'gul†. ¹⁵ Jêh ri bêh nhũk nhăk mbrôh dak lôh bôh mbung pãng tâm ban ma dak rlai hoch bôh kôi bu ur i nây, gay ma rdu bũk pãng. ¹⁶ Yơn ma neh sơm koi ma bu ur i nây, pãng đàng, jêh ri dak rlai i bêh nhũk nhăk de mbrôh lôh bôh mbung pãng nây nơh lạp jât neh ri rngăt. ¹⁷ Jêh ri bêh nhũk nhăk i nây ji nuih hô ngãn ma bu ur i nây, pãng hãn tâm lơh kuống đah phung kon, bu ur i nây i hôm, tâm lơh đah dăng lể phung i ndjôt tâng nau đă Kôranh Brah, jêng phung i hôm mbrôh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân pãng nơm.* ¹⁸ Jêh bôh nây bêh nhũk nhăk i nây hãn dâk ta choyh rỏ meng dak văch dak văr ri.

13

Mpômpa (siũm) dũt janh i lôh bôh dak văch dak văr

¹ Jêh ri gáp say du mlôm mpômpa (siũm) dũt janh lôh bôh dak văch dak văr ri, geh pơh ở bôk, ndrel ma geh jât ở nke, ta kalơ nke pãng ri geh jât ở môk kađăch đổng, jêh ri ta kalơ pơh ở bôk pãng ri geh nchih rnha êng êng mưch rmot Kôranh Brah.* ² Mpômpa (siũm) i gáp say nây săk pãng tâm ban ma yao brăch, i jông pãng tâm ban ma jông kao, jêh ri i mbung pãng tâm ban ma mbung yao mữr. Bêh nhũk nhăk ăn nau dăng pãng nơm

† **12:14** 12:14: Mâu lah 'Du nãm, ndâp ma bar nãm, ndâp ma n'gul nãm'. Tâng ma bu kơp ta nôk Yôhan, pe nãm n'gul, tâm ban ma 1260 nar, yorlah bu kơp du nãm geh 360 nar. * **12:17** 12:17: NTM 11:7; 13:7 * **13:1** 13:1: NTM 11:7; Dan 7:3, 7

ma mpômpa (siũm) i nây, ndrel ma ăn gũ ta rnoł kadăch păng nôm, ndâp ma ăn nau dơi kuông ma mpômpa (siũm) i nây.* ³ Gáp say du mlôm bôk mpômpa (siũm) i nây rmanh boi ma khât, yon ma ntũk i rmanh dút hô boi ma khât nây lế bah chrao. Jêh ri dăng lế bunuyh ta neh ntu ndrôt hih rhôl dadê ngăn, leo bảl tâng mpômpa (siũm) i nây.* ⁴ Khân păng yôk mbah ma bêh nhũk nhăk i ăn nau dơi ma mpômpa (siũm) i nây, jêh ri khân păng yôk mbah ma mpômpa (siũm) i nây n'ho ma lah: “Mâu hôm geh ôh bunuyh tâm ban ma păng i dja, mâu hôm geh ôh bunuyh dơi tâm lơh đah păng i dja.”*

⁵ Kôranh Brah mâu ôh buay păng i nây ngoi hũn, ndâp ma ngoi mưch rmot Kôranh Brah. Kôranh Brah mâu ôh buay păng sô nau dơi măt uảnh jô 42 khay.* ⁶ Păng ha mbung mưch rmot Kôranh Brah, rak suai rnhă Kôranh Brah, rak suai ndâp ma ntũk Kôranh Brah, ndrel ma rak suai dăng lế phung i gũ ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah đổng. ⁷ Kôranh Brah mâu ôh buay păng tâm lơh đah phung bon lan Kôranh Brah nôm, ndâp ma dơi păng đổng. Păng sô dơn nau dơi ma măt uảnh dăng lế rnoi deh, dăng lế ndũl mpôl bunuyh, dăng lế phung bunuyh nau ngoi êng êng, ndrel ma dăng lế bri dak đổng.* ⁸ Jêh ri bunuyh ta neh ntu i mâu geh nchih săk ta sambũt nau rêh Kon Be Biăp nôm i bu de nkhât, dăng lế

* **13:2** 13:2: NTM 12:3; Luk 4:5-6; 2Tê 2:9 * **13:3** 13:3: NTM

17:8 * **13:4** 13:4: Yêr 10:6-7 * **13:5** 13:5-6: Dan 7:8, 25

* **13:7** 13:7: NTM 11:7; Dan 7:21

khân păng i nây yơk mbah ma mpômpa (siũm) i nây dadê. Rnha sãk ta sambũt i nây bu lẽ nchih ê lor ma nau rhăk njêng neh ntu nơh.* ⁹ Bu moh i geh tôh ăn păng iăt ngăn hõm!

¹⁰ Lẽ ơm Kôranh Brah ăn bunuyh abă bu de nhũp tẽ ndrung,

Bunuyh i nây mra gũ ta ndrung ngăn,
Păng ăn bunuyh abă bu de nkhât ma đao,

Bunuyh i nây mra khât ma đao ngăn.
Lah ndrì phung bon lan Kôranh Brah ăn nsrôyh nâng ta nau jêr, ăn geh nau nsing nập.*

Du mlõm mpômpa (siũm) lôh bõh neh

¹¹ Jêh bõh nây gập say du mlõm mpômpa (siũm) dũt janh a êng lôh bõh neh, geh bar ở nke tâm ban ma nke kon be biăp, i nteh ngơi păng tâm ban ma nteh ngơi bêh nhũk nhăk.

¹² Mpômpa (siũm) i nây sỏ dâng lẽ nau dơi bõh mpômpa (siũm) tởl nguai i lôh bõh dak văch dak văr nơh, păng nchập dâng lẽ bunuyh ta neh ntu dja, ăn yơk mbah ma mpômpa (siũm) tởl nguai i geh rmanh bõi ma khât, jêh ri bah nây nơh đõng.* ¹³ Păng jan nau gĩt mbên êng êng dũt kuõng ngăn, n'ho ma jan ăn tũp ũnh bõh kalơ trôk ta neh ntu, ăn dâng lẽ bunuyh say.*

¹⁴ Kôranh Brah mâu ôh buay păng jan nau gĩt mbên êng êng i tả bõh nau dơi mpômpa (siũm) tởl nguai nây. Ma nau mbên i nây păng leo dâng

* **13:8** 13:8: NTM 3:5; 17:8; 20:12, 15; 21:27; NNg 32:32; Luk 10:20; Phi 4:3 * **13:10** 13:10: NTM 12:17; 14:12 * **13:12** 13:12: NTM 13:3 * **13:13** 13:13: Mat 24:24; 2Tê 2:9

lě bunuyh i gũ ta neh ntu ăn hiot, jêh ri păng
 đã dăng lě bunuyh i gũ ta neh ntu ăn jan rup
 mpômpa (siũm) i rmanh yor ma đao, i lě bah i
 nây.* ¹⁵ Kôranh Brah mâu ôh buay păng jan ăn
 rup mpômpa (siũm) i nây geh n'hâm nhôh, gay
 ma blao ngời, jêh ri mpômpa (siũm) i nây ăn bu
 nkhât lơi bu moh i mâu ũch ôh yor mbah ma
 rup mpômpa (siũm) i nây.* ¹⁶ Păng nchập dăng
 lě bunuyh, ndập ma bunuyh jể, bunuyh kuống,
 bunuyh ndrông, bunuyh kro, bunuyh mâu dâk
 bu, bunuyh dâk bu, ăn sớ đơn du ndrơ mbên ta
 ti bớh ma, mâu lah ta ndăng kleng.* ¹⁷ Jêh ri
 bu moh i mâu ôh geh ndrơ mbên i nây, păng i
 nây mâu ôh đơi rvăt, đơi tách du ntil ndrơ. Mbên
 i nây rnha mpômpa (siũm) i nây, mâu lah mrô
 rnha mpômpa (siũm) i nây. ¹⁸ Iăt ma geh nau
 mân gĩt blao ma văt nau khlay ndrơ mbên i nây,
 bu moh i geh nau blao, ăn păng sớ mrô mpômpa
 (siũm) i nây kơp, yorlah mrô i nây jêng mrô rnha
 bunuyh, jêng mrô 666.

14

Kon Be Biăp, ndrel ma bunuyh i Kôranh Brah de chuai

¹ Jêh ri gập say Kon Be Biăp i nây dâk ta
 kalơ yôk Siôn, geh bunuyh 144000 nuyh gũ ndrel
 Păng, dăng lě bunuyh i nây lě geh nchih jêh rnha
 Kon Be Biăp, ndrel ma rnha i Bở Păng nơm ta

* **13:14** 13:14: NTM 19:20; 20:4 * **13:15** 13:15: Dan 3:5-6

* **13:16** 13:16-17: NTM 14:9-11; 16:2; 19:20; 20:4

ndăng kleng.* ² Găp tăng nteh ndr ta kalơ trôk tâm ban ma n'gôr dak kuông, mâu lah tâm ban ma nteh ntôr mih dứt hô. Nau nteh i găp tăng nây tâm ban ma nteh mpôl goh gong rêng ôk ngăn. ³ Khân păng i 144000 nuyh nây, mpro nau mpro mhe ta bôh năp rnoł kađăch i nây, ta bôh năp puăn nuyh ndr i geh nau rên i nây, ndrel ma ta bôh năp mpôl 24 nuyh kôranh i nây. Mâu geh ôh du huê bunuyh a êng blao nti nau mpro i nây, geh phung i 144000 nuyh i lě Kôranh Brah de chuai bôh neh ntu nơh đơm blao.* ⁴ Dâng lě khân păng i nây mâu geh ôh bêch đah ma bu ur*, khân păng hôm e ntang khat dadê ngăn. Ah ntũk Kon Be Biăp hăn, khân păng hăn tâng groi Păng ta ntũk nây đổng. Păng lě chuai jêh khân păng lor bu bôh dâng lě bunuyh, jêng ndr n्हơ ma Kôranh Brah, ma Kon Be Biăp i nây đổng.* ⁵ Dâng lě khân păng i nây mâu prot đổng ngơi mbrôh, ta khân păng mâu geh ôh nau ma nduih.

Mbôh nkoch nau tể dôi

⁶ Jêh ri găp say du huê tông păr jăt, mpăr rồ n'gul trôk, leo nau mhe mhan ueh i hôm đăbơ n'ho ro, ma mbôh nkoch ăn ma dâng lě bunuyh ta neh ntu, dâng lě bri dak, dâng lě rnoi deh, dâng lě nau ngơi, ndrel ma dâng lě ndũl mpôl bunuyh. ⁷ Tông păr i nây nter dứt dăng lah: “Ăn

* **14:1** 14:1: NTM 7:1-8; Êsa 4:5; Yôe 3:5; Hêb 12:22 * **14:3**

14:3: NTM 4:4, 6; 5:9; NMO 40:3 * **14:4** 14:4: ‘Mâu geh ôh bêch đah ma bu ur’, bunuyh abă mân lah, geh nau khlay lah: ‘Mâu

geh yôk mbah ma du huê brah êng bôh Kôranh Brah’. * **14:4** 14:4: Yôh 10:4

khân ay may klach yók ma Kôranh Brah, ndrel ma rnê nau chrêk lợp Păng hỏm, yorlah lẻ tât di mong Păng phat dôih. An khân ay may yók mbah ma Păng i nỏm tởm njềng trỏk, neh ntu, dak vảnh dak vảnh, ndrel ma dảng lẻ tu dak.” ⁸ Geh du huê tông pả jât tât bớh kới lah: “Lẻ rlỏm ngản ro! Lẻ rlỏm ngản ro ỏn Babilỏn i dủt kuỏng, yorlah ỏn i nây lẻ leo dảng lẻ bunuyh ta dảng lẻ bri dak ỏn jan nau khỏh kler, nau tâm dỏng, tâm ban ma bu leo bunuyh êng nhêt ndrảnh play yũng yar ỏn. Nau i nây njủn leo ỏn Kôranh Brah ji nuih tẻ dôih!”* ⁹ Geh du huê tông pả jât tât bớh kới jềng tông pả i tỏl pe lah dủt dảng ngản: “Bu moh i yók mbah ma mpỏmpa (siủm) i dủt janh nây, bu moh yók mbah ma rup pảng nây, ndập ma geh sỏ nau mbên pảng ta ndảng kleng, mầu lah ta ti,* ¹⁰ bunuyh i nây Kôranh Brah ỏn nhêt bớh kchok ndrảnh play yũng yar ỏn Păng nỏm i mầu geh lai ma dak, geh nau khlay lah Kôranh Brah tẻ dôih dủt hô ngản. Khân pảng dỏn nau krit jêr ma ủnh hit, ndrel ma hit nsiu ta bớh nấp phung tông pả kloh ueh, bớh nấp Kon Be Biấp nỏm.* ¹¹ Ủnh i ỏn khân pảng geh nau krit jêr nây, ndập ma nhhuk ủnh i nây ỏa bớ n'ho ro ngản. Bu moh i yók mbah ma mpỏmpa (siủm) i dủt janh nây, ndrel ma yók mbah ma rup pảng nây, bunuyh i lẻ sỏ dỏn jêh nau mbên rnha pảng nây, gít lah geh nau jêr jỏt dảng mảng dảng nar mầu hủnh

* **14:8** 14:8: NTM 18:2; Êsa 21:9; Yêr 51:7-8 * **14:9** 14:9: NTM 13:15-18 * **14:10** 14:10: NTM 16:19; Yêr 25:15

ôh.”*

¹² Lah ndri phung bon lan Kôranh Brah, i ndjôt nau vay Kôranh Brah đă, ndrel ma i nsing nâp rkâk ma Brah Yêsu, ăn gũ ătt nuih nâng ta nau jêr.* ¹³ Jêh ri gâp tâng nteh bởr ta kalơ trôk lah kot nđă: “Ăn may nchih nau dja: Ntôm bởh mong dja, ueh maak ngăn ma bu moh i khât, nđâp ma nsing ma Kôranh Yêsu.” Brah Huêng Ueh lah: “Di ngăn, ueh maak ngăn ma khân păng, yorlah khân păng mra gũ rlu, mâu hôm ôh geh nau rơah rgăn h jât, yorlah dâng lể nđơ khân păng jan nơh geh nđơ nkhôm ngăn ma khân păng nơm.”*

Nau rek neh ntu

¹⁴ Jêh ri gâp say du rchuăl tũk nglang, geh du huê gũ ta nđở tũk nây, păng tâm ban ma kon bunuyh. Păng ndô môt kađăch i jan ma mayh, nđâp ma ndjôt du mlôm ndjeo dũt sôt ta ti păng nơm.* ¹⁵ Lũng geh du huê tông pảr jât lỏh tả bởh nhih jan brah ma Kôranh Brah, nter dũt dăng ngăn lah ma păng i gũ ta nđở tũk i nây: “Sô ndjeo may nơm nây rek hỏm! Lể di mong rek jêh, yorlah nđơ ta neh ntu lể dũm jêh.”* ¹⁶ Jêh ri păng i gũ ta nđở tũk nây, rek neh ntu ma ndjeo, neh ntu rek jêh lể phiao.

¹⁷ Jêh ri geh du huê tông pảr jât lỏh tả bởh nhih jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk, păng ndjôt du mlôm ndjeo dũt sôt đổng. ¹⁸ Geh du huê tông

* **14:11** 14:11: NTM 19:3 * **14:12** 14:12: NTM 13:10 * **14:13**

14:13: Phi 1:23; Hêb 4:9-10 * **14:14** 14:14: NTM 1:13; Dan 7:13

* **14:15** 14:15: Yôe 3:13

pǎr jât i kôranh ma ũnh, lôh bôh ntũk nsưng jan brah, pǎng lah dũt dǎng ngǎn ma tâng pǎr i ndjôt ndjeo dũt sôt nây: “Sô ndjeo may i dũt sôt nây, koh hõm ryôk play yũng yar ðon ta tơm ta neh ntu, yorlah lě dũm jêh!”¹⁹ Jêh ri tâng pǎr i nây rek neh ntu ma ndjeo pǎng nôm, rgum play yũng yar ðon i nây jêh lě phiao, jêh ri pǎng nklǎch play i nây ta trôm ntũk njot play yũng yar ðon dũt kuõng, geh nau khlay lah, Kôranh Brah ji nuih tể dôih ma dǎng lě bunuyh ta neh ntu.*²⁰ Ntũk i nây bôh dih ðon, bu jot mpet play yũng yar ðon i nây, lôh mham hoch lôh bôh ntũk i nây prêh tât mbung seh ngǎn, ngai hoch mham i nây klǎp lah 300 kilômet.

15

Pôh nuyh tâng pǎr geh pôh ở ngan i geh nau jêr

¹ Jêh ri gáp say nau gĩt mbên nguai jât ta kalo trôk, nau gĩt mbên i nây dũt kuõng ndrôt hih rhõl ngǎn, geh pôh nuyh tâng pǎr ndjôt pôh ở nau jêr n'glě dũt, jêng nau jêr n'glě dũt, yorlah ta nau jêr i nây nau Kôranh Brah ji nuih tể dôih ma dǎng lě bunuyh ta neh ntu dja lě lôch jêh.*² Jêh ri gáp say dak vǎch dak vǎr rsang tâm ban ma lữ nglang tâm lai ðah ũnh, jêh ri bu moh i lě dơi ðah mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, ðah rup pǎng, yorlah khân pǎng mǎu ôh yók mbah ma mpômpa (siũm) i nây, ndrel ma mǎu ôh ǎn bu

* **14:19** 14:19-20: NTM 19:15; Êsa 63:1-6 * **15:1** 15:1: NTM 16:1

tẽ mbên mrô rnha pãng ta sãk khân pãng nôm,
khân pãng dâk ta meng dak vãch dak vãr i nây,
ndâp ma ndjôt gong rêng i Kôranh Brah lẽ ăn ma
khân pãng nôm.* ³ Jêh ri khân pãng mprõ nau
mprõ Môsê i nôm sôm kôl jan kar ma* Kôranh
Brah, ndrel ma nau mprõ Kon Be Biăp nôm kôl
nđã:

“Ô Kôranh Brah, May dũt geh nau dơi ma dâng
lẽ ntil ndơ,

Ndơ May nôm jan dũt kuông,

Jêh ri dũt nau ngãn!

May i Kađăch dâng lẽ bri dak oi,

Dâng lẽ ndơ May jan lẽ sông, lẽ di dadê
ngãn!*

⁴ Ô Kôranh Brah! Dâng lẽ bunuyh klach yôk ma
May dadê!

Dâng lẽ bunuyh rnê May dadê,

Yorlah geh du huê May dơi i kloh ueh.

Dâng lẽ bunuyh dâng lẽ bri dak mra hãn yôk
mbah ma May dadê,

Yorlah khân pãng say n'hêl nau May jan sông
ngãn.”*

⁵ Bơh kơi nây jât, gáp uãnh say mpông nhii
jan brah ma Kôranh Brah ta kalơ trôk jêng chun
bok jan brah pơk bống rpũk.* ⁶ Jêh ri pơh nuyh
tông pãr lôh bơh nhii jan brah i nây, ndjôt pơh ở
nau jêr, geh nsoh n'gut ma bok lai h nglang kloh
ang ngãn, jêh ri geh rse mayh kât ta ntang nơh

* **15:2** 15:2: NTM 4:6; 13:14-18 * **15:3** 15:3: ‘Nôm sôm kôl jan
kar ma’, mâu lah ‘Dâk’. * **15:3** 15:3: NNg 15:1-18; NMO 111:2;
145:17 * **15:4** 15:4: Êsa 45:22-24 * **15:5** 15:5: NTM 11:19

đồng. ⁷ Geh du huê ndơ ta puăn nuyh ndơ i geh nau rêh i nây, ăñ ngan mayh pơh ỡ ma pơh nuyh tông pãr nây. Ta trôm ngan mayh nây geh bêng ma nau Kôranh Brah tễ dôih, Kôranh Brah i gũ rêh ăbơ n'ho ro.* ⁸ Ta trôm nhieh jan brah ri geh bêng ma nau nhhuk thũl nau chrêk lợp Kôranh Brah nờm, ndrel ma nau dơi Kôranh Brah nờm, mâu ôh geh du huê dơi lặp ta trôm nây, n'ho ma lể lợch pơh ỡ nau jêr i tã bợh pơh nuyh tông pãr mớ dơi lặp.*

16

Pơh ỡ ngan mayh i ăñ nau jêr

¹ Jêh ri gáp tặng nteh bợr dũt dặng ngặn bợh nhieh jan brah ri, lah ma pơh nuyh tông pãr nây: “Hặn hợm, nkhữt hợm pơh ỡ ngan i geh nau Kôranh Brah tễ dôih nây ta neh ntu!”* ² Tông pãr tợl nguai hặn nkhữt ngan pặng nờm nây ta kợh ta neh ntu, jêh ri dặng lể bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) dũt janh nờh, ndrel ma yợk mbaħ ma rup pặng nờh, geh nau sôt rhok ji dũt hờ ngặn.* ³ Tông pãr tợl bar nkhữt ngan pặng nờm nây ta dak vặch dak vặ, jêh ri dak vặch dak vặ jệng mham tâm ban ma mham bunuyh lể khậ, jêh ri dặng lể ndơ i rêh ta dak vặch dak vặ nây khậ rặng khậ rchặ lể phiao.* ⁴ Tông pãr tợl pe nkhữt ngan pặng nờm nây ta dặng lể

* **15:7** 15:7: NTM 4:6 * **15:8** 15:8: NNg 40:34-35; 1KK 8:10-11; Êsê 44:4 * **16:1** 16:1: NTM 15:1 * **16:2** 16:2: NTM 13:14-16; NNg 9:10 * **16:3** 16:3-4: NTM 8:8-9; NNg 7:17-21

dak rlai, ta dâng lă tu dak, jêh ri dâng lă dak i nây jêng mham dadê.

⁵ Jêh ri gáp tâng tông pǎr i kôranh ma dak lah:
“Ô, Kôranh Brah, May gũ rêh, May lă ơm gũ rêh,
May nôm kloh ueh.

May phat dôih ta nau dja sồng ngǎn,

⁶ Yorlah phung bunuyh i May tể dôih dja, khân pǎng lă nkhât lă nchai mham phung bon lan May nôm, ndrel ma phung bunuyh ntoyh nau ngơi May,

Kot ndri abơ dja May ǎn khân pǎng nhêt mham,

Nsũch đễ khân pǎng!”*

⁷ Jêh ri gáp tâng nteh bở bơh nsưng jan brah lah kot nđã:

“Ô Kôranh Brah, May dứt geh nau dơi ma dâng lă ntil nđơ,

Di ngǎn, sồng ngǎn, dâng lă nau May phat dôih!”*

⁸ Tông pǎr tồ puǎn nkhữt ngan pǎng nôm ta nar, jêh ri nar geh nau dǎng, jan ǎn bunuyh dôh djeh ngǎn yor ma dôh hô ir. ⁹ Dâng lă bunuyh dô rhok yor ma dôh hô ir ngǎn, yơn ma khân pǎng mầu ôh rgâl lơi nuìh n'hâm djơh, mầu ôh rnê nau chrêk lợp Kôranh Brah, khân pǎng rak thǎm Kôranh Brah i geh nau dơi ma dâng lă nau jêr i nây.* ¹⁰ Tông pǎr tồ prǎm nkhữt ngan pǎng nôm ta rnoì kađách mpômpa (siũm) dứt janh nây, jêh ri bri dak i pǎng măt uǎnh jêng ngo. Dâng lă bunuyh leo bǎl kǎp mpiǎt khân pǎng nôm, yor

* **16:6** 16:6: NTM 18:24; NMO 79:10; Esa 49:26 * **16:7** 16:7: NTM 19:2 * **16:9** 16:9: NTM 9:20-21

ma nau rêh rnhăl hô ir hô ar ngăh.* 11 Khân păng leo băl rak thăm Kôranh Brah i gũ ta kalo' trôk, yor ma rêh rnhăl hô ir, ndrel ma sôt rhok ta săk khân păng nôm. Lẽ dah này hoyh geh nau rêh rnhăl, yon ma hôm e ma khân păng mâu rgâl lơi nuih n'hâm djơh mâu bah jan djơh.

12 Tông pảr tởl prao nkhữt ngan păng nôm ta dak rlai kuông, jêng dak rlai Oprat, jêh ri dak rlai Oprat suât lể phiao, gay ma geh trong ăn ma mpôl kađăch tã bớh lôh nar hăn.* 13 Jêh ri gáp say pe huêng brah djơh tâm ban ma kât, nguai lôh bớh mbung bêh nhũk nhăk, nguai lôh bớh mbung mpômpa (siũm) i dũt janh này, nguai jât lôh bớh mbung bunuyh ntơyh nklă nau ngơi Kôranh Brah*, * 14 dăng lể huêng i này jêng huêng brah djơh. Khân păng jan nau gũt mbên êng êng ngăh, ndâp ma hăn ta mpôl kađăch lam neh ntu, gay ma rgum mpôl kađăch i này ăn tâm lơh ta nar i dũt kuông ngăh jêng nar Kôranh Brah phat dôi, Kôranh Brah i dũt geh nau dơi ma dăng lể ntil ndr.* 15 - Brah Yêsu lah: "Lông Gáp văch bu mâu ôh gũt moh mong, tâm ban ma bu mâu ôh gũt moh mong bunuyh hăn ntũng! Ueh maak ngăh ma bu moh i hôm gũ rngêh njrăng săk hôm nsing nập, khân păng tâm ban ma geh bok n'gut

* 16:10 16:10: NTM 13:1-2; NNg 10:21-22 * 16:12 16:12: NTM

9:14-16; Êsa 44:27 * 16:13 16:13: 'Bunuyh ntơyh nklă nau ngơi Kôranh Brah' ta dja, 'Du mlôm mpômpa (siũm) dũt janh a êng lôh bớh neh' (NTM 13:11), jêh ri 'Du huê bunuyh ntơyh nklă nau ngơi Kôranh Brah' (NTM 19:20), jêng ngơi ma du huê đơm. * 16:13

16:13: NTM 12:3; 13:1, 11 * 16:14 16:14: NTM 13:13; 19:19

ao nsoh nkrum sǎk jǎn khân pǎng, mâu ôh gũ lahôk ǎn bu say nau đit prêng!” -* 16 Jêh ri huêng djơ i này rgum dǎng lǎ mpôl kađǎch i này ǎn gũ du ntũk, ta nau ngơi Hêbrơ lah ntũk i này: ‘Harmakêđôn’.

17 Tông pǎr tồl pơh nkhũt ngan pǎng nơm ta trôk, jêh ri geh nteh bởr đũt dǎng bơh rơl kađǎch ta trôm nhih jan brah ma Kôranh Brah, lah kơt nđǎ: “Lǎ jêh lǎ phiao hơi!” 18 Nôk này geh lợp nglayh, geh nteh ntở mih, nđập ma geh nglayh, ndrel ma geh n'gǎr neh ntu đũt hô ngǎn, mâu ôh prot geh n'gơ neh ntu kơt này nơm bởh geh bunuyh ta neh ntu. 19 Bon Babilôn i đũt kuông lǎ tâm nkah jêng pe ỡ, lũng dǎng lǎ bon dǎng lǎ bri dak riỏm. Nôk này Kôranh Brah hôm kah gũt ma bon Babilôn, Pǎng tể dôi h ma bon i này ǎn bunuyh ta bon i này tâm ban ma nhêt nhũ ndrǎnh play yũng yar bon ta kchok i Pǎng đũt ji nuih tể dôi.* 20 Jêh ri dǎng lǎ gôl dak roh lǎ phiao, dǎng lǎ yôk bu uǎnh mâu hôm say jât ôh. 21 Geh pler đũt kuông kuông tũp bởh kalơ trôk ta phung bunuyh, pler nguy nguy jôk klǎp lah 30 kilôgram. Jêh ri khân pǎng rak thǎm Kôranh Brah, yor ma nau jêr ma pler i này, ǎn geh nau rêh rnhǎi i này đũt hô ngǎn.*

17

Nau tể dôi h ma bu ur vǎng târ

* 16:15 16:15: NTM 3:3; Mat 24:43-44 * 16:19 16:19: NTM 14:8, 10 * 16:21 16:21: NTM 16:9, 11; NNg 9:22-23

¹ Jêh bôh nây geh du huê tông pãr ta pôh nuyh phung tông pãr i lě nkhit pôh ở ngan i nây, hãn ta gáp ndâp ma lah: “Hãn ndrel gáp, gáp ếch nhhơ ăn may say nau tể dôih ma bu ur vãng târ i bu lư i gũ kêng ntũk ők geh n'hong dak.*
² Kadăch lam neh ntu lě tâm đổng khơh kler ndrel bu ur i nây*, jêh ri dâng lě bunuyh ta neh ntu tâm ban ma nhũl ndrãnh, yor ma jan tâng nau khơh kler pãng đổng.”*
³ Jêh ri tông pãr i nây leo gáp hãn ta bri rdah tã bôh nau dơi Brah Huêng Ueh. Ta ntũk nây gáp say du huê bu ur ncho ta kalơ du mlôm mpômpa (siũm), mpômpa (siũm) i nây dũm ngãn, lam sãk pãng geh nchih rnhã êng êng, jêng rnhã mưch rmot Kôranh Brah. Mpômpa (siũm) i nây geh pôh ở bôk, ndrel ma geh jât ở nke.*
⁴ Bu ur i nây nsoh n'gut ma bok sut, ma bok gũr, ndâp ma nkrở sãk pãng ma mayh, ma lũ khlay, ma ők lũ pích mlôm (lũ glo). Ta ti pãng ri, ndjôt du mlôm kchok mayh, ta kchok i nây bêng ma nau bở bôch, nau djơh khơh kler pãng nỡm ngãn.*
⁵ Ta ndăng kleng pãng geh nchih rnhã nau hôh lah kơt nđã: ‘Bon Babilôn i dũt kuông, jêng i me ma phung bu ur vãng târ, jêng i me ma dâng lě nau bở bôch ta neh ntu’.
⁶ Gáp say bu ur i nây nhũl ma mham

* **17:1** 17:1: NTM 16:1; Yêr 51:13 * **17:2** 17:2: Ta Nau Kôranh Brah Ngơi ‘Nau khơh kler ndrel bu ur’, geh ők ngơi ma nau bu tâng brah êng. Ta nkỏ dĩa ‘Bu ur’, ngơi ma du mlôm ðon, klấp lah ðon Rôm. Bu abã mân lah ‘Bu ur’, ndrel ma ‘Bon’ i nây, ngơi hôh ma dâng lě bunuyh i tâm rdâng ðah Kôranh Brah. * **17:2** 17:2: NTM 14:8; 18:3 * **17:3** 17:3: NTM 13:1-2 * **17:4** 17:4: NTM 18:16

nkhât ők phung bon lan Kôranh Brah, ndrel ma mham phung i nsing rãp jãp ma Brah Yêsu. Nôk gâp say pãng, gâp ndrôt hih rhõl ngãn.*

⁷ Tông pãr i nây lah ma gâp: “Mơm may geh nau ndrôt hih rhõl kơt nây? Gâp mboh nkoch ăn may gĩt nau ndõp mpôn ta bu ur i nây, ndrel ma mboh nkoch nau ndõp mpôn ta mpômpa (siũm) i pãng ncho geh pơh ở bôk, jât ở nke nây.

⁸ Mpômpa (siũm) i may say nây, bơh ntơm nơh geh nau rêh, yơn ma abao dja mâu hòm rêh ôh, pãng mra lôh bơh ntu brõng, jêh ri roh lêk tay. Dâng lẽ bunuyh i gũ ta neh ntu i mâu geh Kôranh Brah nchih rnha sãk tạ sambũt nau rêh bơh ntơm geh neh ntu, khân pãng geh nau ndrôt hih rhõl ngãn, yorlah say mpômpa (siũm) i nây pãng bơh ntơm nơh geh nau rêh, abao dja mâu geh jât ôh, jêh ri say tay pãng.*

⁹ Bu moh i geh nau mân gĩt blao vât nau dja: Pơh ở bôk i nây, ũch ngơi ma pơh ở yôk ntũk bu ur i nây gũ, ndrel ma ũch ngơi ma pơh nuyh kađăch đõng.* ¹⁰ Ta mpôl kađăch i nây prãm nuyh lẽ roh jêh, du huê hòm jan kađăch, jêh ri i du huê jât ê hõ ôh jan. Tât pãng jan kađăch, pãng jan kađăch mâu jõ ôh.

¹¹ Lõng mpômpa (siũm) i may say nây, i bơh ntơm nơh geh nau rêh, yơn ma abao dja mâu hòm rêh ôh, pãng jan kađăch tõi pham. Pãng jêng ta mpôl kađăch i pơh nuyh nây đõng, jêh ri mra khât roh lêk. ¹² Jât ở nke i may say nây, i nây jêng jât nuyh kađăch i ê hõ ôh jan kađăch, yơn ma khân pãng mra jan kađăch jõ du mong đơm ndrel mpômpa

* 17:6 17:6: NTM 18:24 * 17:8 17:8: NTM 13:8 * 17:9 17:9: NTM 13:18

(siũm) i nây.* 13 Dâng lě kađäch i nây geh nau mân du ntôr nau đơm, jao nau đơi khân păng nơm, ndập ma nau măt uảnh ăn ma mpômpa (siũm) i nây. 14 Dâng lě kađäch i nây mra leo bảl tâm lơh đah Kon Be Biăp, yơn ma đơi Kon Be Biăp, yorlah Păng i Kôranh kuông rlau ma dâng lě kôranh, Păng i Kađäch kuông rlau ma dâng lě kađäch. Lông dâng lě phung i gũ ndrel Kon Be Biăp, lě Kôranh Brah de kuăl, lě kơih khân păng, khân păng jêng phung i răp jăp ma Păng dadê.”*

15 Tông pảr i nây lah tay ma gập: “Ok n'hong dak i may say nây, ta ntũk bu ur văng târ gũ nơh, jêng mbên ma phung ndũl mpôl bunuyh, phung bunuyh ôk, phung bunuyh bri dak êng êng, ndrel ma phung bunuyh nau ngơi êng êng. 16 Jât ở nke i may say nây, ndập ma mpômpa (siũm) i nây, mra ji biảnh ma bu ur văng târ i nây, khân păng mra lơh hêng păng, ăn păng gũ lahôk, sa mlay păng, ndrel ma sỏ pur păng ta ũnh jât, * 17 yorlah Kôranh Brah ăn nau mân ma jât ở nke, ăn khân păng jan đơi i Păng lě ũch. Ndri khân păng du ntôr nau jao nau đơi khân păng nơm, ndập ma nau măt uảnh ăn ma mpômpa (siũm) i nây, n'ho ma tât nau ngơi Kôranh Brah lě tât ngăn. 18 Lông bu ur i may say nây nơh, jêng mbên ma đơn đũt kuông i măt uảnh dâng lě kađäch ta neh ntu.”

18

Bon Babilôn rlõm

* 17:12 17:12: Dan 7:24

* 17:14 17:14: NTM 19:17-21

* 17:16 17:16: NTM 18:8

¹ Bơh kơi nây, gập say du huê tông pãr i jũr bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah nơm, tông pãr i nây geh nau dơi hô ngãn, jêh ri nau chrêk lợp pãng ang lam neh ntu ngãn.* ² Pãng nter dũt nteh:

“Bon Babilôn i dũt kuông lẽ rlôm ngãn jêh! Pãng lẽ rlôm ngãn jêh!

Bon i dja lẽ jêng ntũk gũ phung brah djơh,
Jêng ntũk brồ rsong ăp ntil brah bở bớch,
Ndrel ma lẽ jêng rsuãn ăp ntil siũm nar i
mâu kloh* i bở bớch,*

³ Yorlah bon i nây leo dãng lẽ bunuyh dãng lẽ bri dak jan djơh jan tâng nau khơh kler, nau tâm đổng pãng,

Tâm ban ma bu nhê ndrãnh play yũng yar bon tât nhũl.

Phung kađăch ta neh ntu lẽ jan tâng bon i nây, tâm ban ma lẽ jan nau khơh kler dadé đổng.

Jêh ri dãng lẽ phung tăch rgâl nđơ ta neh ntu dãng geh đrăp nđơ ndrông kuông, yor ma nau gũ rêh dũt khlay dũt ueh ta bon dja.”*

⁴ Jêh ri gập tâng nteh bở jât tã bơh kalơ trôk: “Ơ phung bon lan Gập nơm! Ặn leo bảl lờh hỏm bơh bon dja,

Gay ma lời ôh geh nau tih ndrel khân pãng, Klach lah geh nau jêr

Ndrel khân pãng.*

* **18:1** 18:1: NTM 17:1 * **18:2** 18:2: ‘Mâu kloh i bở bớch’, sambũt ơm i nchih ma ti ăbả lah: ‘Mâu kloh ăp ntil mpômpa (siũm) i bở bớch’. * **18:2** 18:2: Êsa 21:9 * **18:3** 18:3: NTM 17:2 * **18:4** 18:4: NNt 19:12-13; Êsa 48:20; Yêr 51:6; 2Kô 6:17

- 5 Yorlah nau tih khân păng dũt ők tâm ban ma lě
mpum tât a trôk,
Abaor dja Kôranh Brah kah gĩt ma nau khân
păng jan djoh.*
- 6 An plơng ma khân păng tâm di đah ndrơ khân
păng lě jan ma bu nơh,
Plơng ma khân păng nguai jêng bar, ndrơ
khân păng lě jan jêr ma bu, plơng ma khân
păng nguai jêng bar,
Tâm ban ma ăn khân păng nhêt du kchok
ndrãnh jêng bar bơh i khân păng ăn ma
bu.*
- 7 Bunuyh ta ðon dja rnê êng săk khân păng nơm,
gũ rêh dũt ueh,
Lah ndrì ăn khân păng đơn nau rêh rnhăl,
ndâp ma nau nhũm rngot hô kot nây đong.
Yorlah khân păng lah êng ta nuìh n'hâm:
'Gáp gũ rêh tâm ban ma kađăch bu ur,
Mâu ôh jêng tâm ban ma bu ur ndrô
Mâu đong geh nau nhũm rngot!'
- 8 Lah ndrì dăng lě nau rêh rnhăl ta ðon dja geh
du nar đơm,
Bunuyh ta ðon geh nau khât, geh nau nhũm
rngot, geh nau ji sôt ji ngot,
Jêh ri geh nau ũnh sa,
Yorlah Kôranh Brah i tể dôi h ðon dja geh nau
dơi ngăn."
- 9 Phung kađăch ta neh ntu dja i lě tâng jan
ndrơ bở bởch, nau tâm đong khơh kler tâng kot

* **18:5** 18:5: NNt 18:20-21 * **18:6** 18:6: NMO 137:8; Yêr 50:15,
29 * **18:7** 18:7-8: Êsa 47:7-9

bunuyh ta ðon i nây, ndâp ma lể gũ rêh dũt ndrõng dũt rãm maak kot khân pãng đõng, nôk khân pãng say nhhuk ùnh sa ðon i nây, khân pãng mra nhũm rngot ngãn ro. ¹⁰ Dâng lể kađäch i nây mra gũ bõh ngai, klach nsõr nau rêh rnhãl bunuyh ta ðon i nây, khân pãng lah:

“Rêh rnhãl ngãn! Rêh rnhãl ngãn!

Ơ ðon Babilôn i dũt kuõng, i geh nau dơi kuõng,

Yorlah nau tể dõih ma may ta du mong dõm.”

¹¹ Phung tách rgãl ndr ta neh ntu nhũm ndrõr, yorlah mâu hôm geh ôh bunuyh rvãt drãp ndrõr khân pãng. ¹² Drãp ndrõr i nây, geh mayh, geh prãk, geh lũ khlay, lũ pĩch (lũ glo), geh bok nglang ueh, bok sut, bok hul, bok gũr, geh ăp ntil tãm si ðo kah, geh ăp ntil ndrõr jan ma la, geh ăp ntil ndrõr jan ma tãm si khlay, ndrõr jan ma kõng, ndrõr jan ma loyh, ndrõr ma ndrõr jan ma lũ i ueh, ¹³ nkhop si ðo kah, ndâp ma ndrõr kah êng êng ma tể trao, ndrõr ðo kah ma su, ntãk si ðo kah rnha mâr, ntãk si ðo kah ma su, ndrãnh play yũng yar ðon, dak ngi Olive, rnih Ba Prãng dũt ueh, Ba Prãng, ndrõk, be biãp, seh, rdeh seh, ndâp ma bunuyh gay ma jan dãk bu. ¹⁴ Phung i nây lah ma bunuyh ta ðon Babilôn:

“Dâng lể play i khân ay may ùch geh hô ngãn Roh lể phiao.

Dâng lể ndrõr geh nau khlay,

Dâng lể ndrõr ma nkrõr roh lể phiao,

Mâu hôm ôh geh bunuyh joi say jãt.”

¹⁵ Dâng lể phung tách rgãl i nây, i jêng ndrõng tã bõh ðon i nây, khân pãng mra gũ bõh ngai klach

nsõr ngǎn ma nau rêh rnhǎl ðon i nây, khân pǎng
leo bǎi nhũm rngot ¹⁶ lah:

“Rêh rnhǎl ngǎn! Rêh rnhǎl ngǎn! Ở phung
bunuyh ta ðon i dũt kuõng,

Geh bok n'gut ao nsoh bok i khlay khlay
ngǎn,

Bok sut, bok gũr,

Ndrel ma nkrõ sǎk ma mayh,

Ma lũ khlay, ma lũ pích (lũ glo)*

¹⁷ Dǎng lě drǎp ndr dũt õk dja roh hêng lě ta du
mong dõm!”

Mpõl i ðok duk kuõng, mpõl i ncho ta kalõ duk
kuõng, ndrel ma dǎng lě mpõl i jan kar ta kalõ
duk kuõng nây mra leo bǎi gũ bõh ngai. ¹⁸ Nõk
khân pǎng say nhhuk ùnh loh bõh ðon nây, khân
pǎng nter drõu:

“Mâu õh vay geh ðon kuõng rlau ma ðon i nây!”

¹⁹ Khân pǎng kuak neh môi sui ta bõk khân pǎng
nõm, gay ma nhõ nau khân pǎng rngot, nhũm
võl ndr dũt hô ngǎn, ndǎp ma lah:

“Rêh rnhǎl ngǎn! Rêh rnhǎl ngǎn ta ðon i dũt
kuõng i nây.

Tǎ bõh ðon i nây dǎng lě bunuyh i geh duk
kuõng

Jêng ndrõng tǎ bõh drǎp ndr õk ðon nây.

Ta du mong dõm ðon nây roh hêng rngǎt!

²⁰ Ở phung i gũ ta kalõ trõk ntũk Kõranh Brah
nõm,

Phung ðon lan Kõranh Brah, mpõl kõranh
oh mon, ndrel ma mpõl bunuyh ntõyh nau

* **18:16** 18:16: NTM 17:4

ngôi Kôranh Brah, ăn khân ay may rãm
 maak dô,
 Yor ma Kôranh Brah lẽ phat dôih ăn ma khân ay
 may, lẽ tẽ dôih jêh ma phung bunuyh ta
 ðon dja.”*

21 Bơh kơi nây geh du huê tông pãr i dũt geh
 nau dãng pư du mlỗm lữ kuống i kuống rlau ma
 mpãl nống nklăch a dak văch dak vữ, n'ho ma
 lah:

“Bơn Babilôn i dũt kuống,
 Bu mra n'groh lơi lẽ phiao kot lữ i dja đống.
 Bu joi bơn i nây mâu hôm say jât ôh.*

22 Ta bơn i nây mâu hôm ôh geh bunuyh, roh
 rngăt mâu hôm nteh ðe re nkuây,
 Bu mâu hôm ôh tăng nau bu nkrêh gong
 rêng, nau bu mprôt mprơ, nau bu ôh
 mbuất, nau bu ôh nững ta ntũk bơn i nây.

Dâng lẽ bunuyh i blao jan kar ăp ntil
 Bu mâu hôm ôh say ta ntũk bơn i nây.
 Nteh peh ta ntũk bơn i nây,
 Bu mâu hôm tăng đống.*

23 Mâu hôm geh ôh
 Ang ũnh sagêng ta ntũk bơn i nây,
 Nteh rãm maak ma ư sai mhe
 Mâu hôm geh đống.
 Bunuyh tăch rgâl ndr ta ntũk bơn i nây vay jêng
 bunuyh dũt kuống ta neh ntu dja,
 Nau jan n'ang bơn i nây, rlãm dãng lẽ
 bunuyh dãng lẽ bri dak leo jan ndr djơh.

* 18:20 18:20: Yêr 51:48 * 18:21 18:21: Yêr 51:63-64 * 18:22
 18:22: Êsa 24:8; Yêr 25:10

24 Bunuyh ta ðon i nây geh dôih nkhât nchai mham bunuyh ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, ñđáp ma geh dôih nkhât nchai mham phung ðon lan Kôranh Brah.

Bunuyh ta ðon i nây geh dôih nkhât nchai mham dâng lể bunuyh i bu de nkhât lơi lam neh ntu.”*

19

Mpro nau dơi Kôranh Brah, ndrel ma nau tâm ñđáp Kon Be Biăp

¹ Jêh bôh nây gâp tăng nteh khôh dứt hô ngăn ta kalơ trôk tâm ban ma bunuyh dứt ôk, lah kơt ñđă:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah*!

Kôranh Brah đơm i năk rklaih bân, Păng geh nau chrêk lơp dứt kuống, Păng geh nau dơi dứt kuống, ² yorlah nau Păng phat dôih jêng sông, jêng di ngăn.

Păng lể tể dôih ðon i nây i tâm ban ma bu ur văng târ i bu lư, i jan ăn dâng lể bunuyh ta neh ntu ðở ðơch yor ma nau khơh kler bu ur i nây.

Kôranh Brah plơng tể dôih bu ur i nây yorlah păng lể nkhât jêh mpôł bunuyh sơm kơl jan kar ma† Kôranh Brah.”*

³ Jêh ri khân păng lah tay:

* **18:24** 18:24: NTM 17:6; 19:2; NMO' 79:10 * **19:1** 19:1: ‘Ăn rnê ma Kôranh Brah’, mâu lah ‘Halêluaia’. ‘Halêluaia’, nau ngoi Hêbrơ. Kơt nây đơng geh ta trong 3, 4, 6. † **19:2** 19:2: ‘Bunuyh sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Dăk’. Kơt nây đơng geh ta trong

5. * **19:2** 19:2: NTM 6:10; 17:6

“Ăn rnê ma Kôranh Brah!
Nnhuk ũnh ta ðon i này, jêng nhhuk thũl ðaðo
n'ho ro.”*

⁴ Mpo! kôranh 24 nuyh, ndrel ma puăn nuyh ndo
geh nau rêh i này, kân păng păn a neh boh năp
Kôranh Brah i gũ ta rno! kaðăch ri, yo!k mbah
ma Păng dadê lah:

“Nau i này di ngăñ! Ăn rnê ma Kôranh Brah!”*

⁵ Jêh ri tâng nteh bôh boh rno! kaðăch i này,
lah kot nda:

“Dâng lă bunuyh i som kol jan kar ma Kôranh
Brah, i klach yo!k ma Păng, ndăp ma bu
kuông, bu jê,

Ăn rnê hôm ma Păng.”

⁶ Nôk này gáp tâng nteh kôh ngăñ tâm ban ma
bunuyh dũt ôk, tâm ban ma n'gôh dak kuông, tâm
ban ma ntôh mih, lah kot nda:

“Ăn rnê ma Kôranh Brah,
Yorlah Kôranh Brah i dũt geh nau dôi ma dâng
lă ntil ndo, Păng lă jêng Kaðăch jêh!

⁷ Ăn bân leo bảl răm maak hôm, răm rôn ăn
dũt hô,

Jêh ri rnê nau chrêk lơp Kôranh Brah,
Yorlah lă tăt jêh nau tâm rnglăp ngăñ Kon Be
Biăp ðah phung i nsing ma Păng, nau tâm
rnglăp i này tâm ban ma nau tâm ndăp.

Phung i nsing ma Păng tâm ban ma bu ur
i ma ndăp ðah Kon Be Biăp i này lă jêh
ndrăp săk phiao ðông.*

* **19:3** 19:3: NTM 14:11 † **19:4** 19:4: ‘Nau i này di ngăñ’, mâu
lah ‘Amen’. * **19:4** 19:4: NTM 4:4, 6; 5:14 * **19:7** 19:7: NTM
21:2, 9; Mat 22:2; 2Kô 11:2; Eph 5:25-32

8 Kôranh Brah lě ăn ma bu ur i nây nsoh n'gut bok ao nglang dũt ueh,

Lop chrat ngăn, ndrel ma dũt kloh."

Bok ao nglang dũt ueh nây geh nau khlay lah, phung bon lan Kôranh Brah jan ndơ ueh nơh.*

9 Tông pãr i nây lah ma gáp: "Ăn may nchih hõm: Ueh maak ngăn ma bu moh i lě Kôranh Brah kuãl lãp sông sa tâm ndãp Kon Be Biãp nây!" Jêh ri pãng lah tay ma gáp: "Nau ngơi dja, jêng nau ngơi ngăn tã bớh Kôranh Brah nơm."*

10 Jêh ri gáp pãn ũch yók mbah ta jõng tông pãr i nây, yơn ma pãng lah ma gáp: "Lơi jan kọt nây ôh, yorlah gáp jêng nơm sơm kớl jan kar ndrel may, ndãp ma nơm sơm kớl jan kar ndrel phung oh nô may ta nau nsing i mớh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kôranh khân pãng nơm đõng. Yók mbah ma Kôranh Brah hõ! Yorlah nau mớh nkoch ma bu nau Brah Yêsu jêng kôranh khân pãng nơm, jêng nau ntõyh nau ngơi Kôranh Brah."*

Brah Yêsu lě dơi tâm lơh

11 Jêh ri gáp say trók bõng lahur, say du mlõm seh nglang, ta kalơ seh nây geh Nơm ncho pãng, bu kuãl nơm i nây 'Rãp Jãp', ndãp ma 'I Ngăn'. Pãng phat dõih sông, Pãng tâm lơh đah bu ma nau sông đõng.* 12 I trôm mắt Pãng tâm ban ma mpiãt ũnh, jêh ri ta bók Pãng geh òk mők kadăch. Ta sãk Pãng ri geh nchih rnha nguai jât,

* 19:8 19:8: NTM 3:4-5, 18; 4:4; 6:11; 7:9, 13-14; 15:6; 16:15; 19:14

* 19:9 19:9: Luk 14:15; Êsa 25:6 * 19:10 19:10: NTM 22:8-9;

Kar 10:25-26; 14:15 * 19:11 19:11: NTM 3:14; 6:2

geh du huê Păng nơm dơm gĩt nau khlay rnha i này.* ¹³ Bok ao Păng nsoh mbě mham dadê. Rnha Păng 'Nau Ngơi Kôranh Brah'.* ¹⁴ Dâng lẽ phung taken ta kalơ trôk i ntũk Kôranh Brah, ncho seh nglang dadê hăn tâng Păng, ndâp ma nsoh n'gut bok ao nglang i dũt ueh, i dũt kloh.* ¹⁵ Geh du mlõm đao dũt sôt lôh bõh mbung Păng ri, sreh dâng lẽ bri dak dơi, nau Păng mât uảnh geh nau dơi ngãn tâm ban ma mõng loyh. Păng mra jot play yũng yar ãon ta ntũk njot play i này, geh nau khlay lah Păng tẽ dôi h ma dâng lẽ bunuyh dâng lẽ bri dak i này, tâng ma nau ũch Kôranh Brah nơm i dũt geh nau dơi ma dâng lẽ ntil ndr.* ¹⁶ Ta bok ao kuõng Păng nsoh n'gut ri, ndrel ma ta tâm blu Păng ri, geh nchih rnha Păng 'Kađäch kuõng rlau ma dâng lẽ kađäch, Kôranh kuõng rlau ma dâng lẽ kôranh'.*

¹⁷ Nôk này gâp say du huê tông pãr dâk ta kalơ nar, pãng nter dũt nteh ngãn lah ma dâng lẽ siũm i mpãr ta kalơ trôk: "Vách rgum bảl hõm, ma nhêt kuõng sa kuõng i Kôranh Brah lẽ jêh ndrăp,* ¹⁸ gay ma sa mlay mpôl kađäch, sa mlay mpôl kôranh taken, sa mlay mpôl i dũt dãng, sa mlay seh, sa mlay phung i ncho seh i này, ndâp ma sa mlay dâng lẽ bunuyh, ndâp ma dâk bu, ndâp ma kon me, ndâp ma bu jẽ, ndâp ma bu kuõng."

¹⁹ Gâp say mpômpa (siũm) i dũt janh i này,

* **19:12** 19:12: NTM 1:14; 3:12

* **19:13** 19:13: Êsa 63:1-3; Yôh

1:1 * **19:14** 19:14: NTM 19:8

* **19:15** 19:15: NTM 1:16; NMO

2:9; Yôe 3:13

* **19:16** 19:16: NTM 17:14

* **19:17** 19:17-18:

Êsê 39:17-20

ndrel ma say mpôl kađăch lam neh ntu, ndâp ma phung taken khân păng nôm lể rgum bảl, gay ma tâm lơh đah Nôm i gủ ncho seh nglang i nây, đah phung taken Păng nôm đổng.* ²⁰ Mpômpa (siũm) i dũt janh nây bu nhũp, ndrel ma nhũp đổng du huê bunuyh ntøyh nklă nau ngoi Kôranh Brah i jan nau khlay dũt nau nơh ta năp mpômpa (siũm) i nây. Bunuyh ntøyh i nây leo mbrôh bunuyh ăn hiot ma nau khlay dũt nau i nây nơh, păng leo hiot dăng lể bunuyh i geh nau mbên mpômpa (siũm) i dũt janh, ndrel ma dăng lể bunuyh i yơk mbah ma rup mpômpa (siũm) dũt janh i nây. Dăng lể bar hê khân păng i nây bu nklăch rêh ta nglao ũnh geh nsiu hit.* ²¹ Lồng dăng lể mpôl abă ri, khât lể phiao yor ma đao i lôh bơh mbung Nôm i ncho ta seh ri, jêh ri dăng lể siũm chok sa mlay khân păng dũt hơm dadê.*

20

Nau mât uănh ndrel Brah Krist 1000 năm

¹ Jêh ri gáp say du huê tông păr jũr bơh kalơ trôk ntũk Kôranh Brah, ndâp ma ndjôt kon so ntu brông, ndrel ma ndjôt rse rvăk dũt kuông đổng.*

² Tông păr i nây nhũp kât krũng bêh nhũk nhăk i nây jô 1000 năm. Bêh nhũk nhăk i nây jêng bêh tă bơh kăl e nơh ngăn, păng kôranh mpôl brah djơh, rnha Satăng.* ³ Tông păr nklăch păng ta ntu brông, jêh ri ntâl mpông tê so, lâr tra bơh

* **19:19** 19:19: NTM 16:14; 17:12-14; NMO 2:2 * **19:20** 19:20:

NTM 13:1-2, 11-15; 2Tê 2:8 * **19:21** 19:21: NTM 1:16 * **20:1**

20:1: NTM 9:1 * **20:2** 20:2: NTM 12:9; NNt 3:1

dih mpông, gay ma lơi ôh ăn păng leo mbrôh ăn dăng lẽ bri dak jât, n'ho ma tât lôch 1000 năm, ri mớ ðok păng du ðlât.

⁴ Jêh ri gáp say geh ôk rnoł kađăch, ndâp ma geh bunuyh gũ đống, bunuyh i gũ ta rnoł kađăch i nây geh nau dơi ma phat dôi. Dăng lẽ huêng bunuyh khât i bu koh tong ko yor ma khân păng mboh nkoch Brah Yêsu jêng kôranh khân păng nôm, ndrel ma mboh nkoch nau ngoi Kôranh Brah nơh, dăng lẽ khân păng i nây nơh mâu ôh yók mbah ma mpômpa (siũm) i dũt janh i nây, mâu lah ma rup păng, khân păng mâu đống sớ dơn nau mbên ta ndăng kleng, mâu lah ta ti. Khân păng dâk rêh tay, gũ mât uănh ndrel Brah Krist jô 1000 năm.* ⁵ I nây jêng nau dâk rêh bôk dak, jêh ri phung bunuyh khât abă êng mâu ôh dâk rêh, n'ho ma tât lôch 1000 năm i nây mớ. ⁶ Bu moh i lẽ dâk rêh bôk dak i nây, păng ueh maak ngăn, ndrel ma kloh ueh đống. Nau khât tồ bar i gũ ta nglao ũnh n'ho ro, mâu hôm ôh geh nau dơi ma păng jât, dăng lẽ bunuyh i nây mra jêng phung bunuyh jan brah ma Kôranh Brah nôm, ndrel ma Brah Krist nôm, jêh ri mât uănh ndrel Brah Krist nôm jô 1000 năm.*

Kôranh mpôl brah djo'h mâu ôh geh nau dơi jât

⁷ Lẽ lôch jêh 1000 năm, Kôranh Brah mra ðok Satăng lôh bôh trôm ndrung, ⁸ jêh ri Satăng mra mbrôh leo dăng lẽ bunuyh dăng lẽ bri dak lam

* **20:4** 20:4; NTM 13:14-16; Mat 19:28; 1Kô 6:2-3 * **20:6** 20:6; NTM 20:12-15; 21:8

neh ntu ăn hiot, gay ma rgum khân păng tâm lơh, bu mra kuăl khân păng 'Phung Kõk', ndâp ma 'Phung Makõk'. Khân păng i này dứt ők ngăn, tâm ban ma choyh rõ dak văch dak vă. * ⁹ Jêh ri khân păng hăn bra lam neh ntu njueng ntũk gũ phung bon lan Kôranh Brah, jêng bon i Kôranh Brah rông. Yơn ma geh ũnh tũp bõh kalơ trók sa khân păng lể phiao. ¹⁰ Lõng kôranh mpôl brah djơh i mbrôh leo khân păng ăn hiot này nơh, bu nklăch păng ta nglao ũnh geh nsiu hit, jêng ntũk bu lể nklăch mpômpa (siũm) i dứt janh, ndrel ma bunuyh ntoyh nklă nau ngơi Kôranh Brah nơh. Ntũk này khân păng geh nau rêh rnhăl băbơ n'ho ro, dăng măng dăng nar ngăn.*

Nau phat dôih n'glẽ dứt

¹¹ Jêh ri gáp say du mlõm rnoł kadăch kuõng ngăn, rnoł i này nglang, say ndâp ma Nơm i gũ ta rnoł i này đõng. Trók, ndrel ma neh ntu du lôh bõh Nơm i này lể phiao, jêh ri mâu hôm say jât ôh.* ¹² Nók này gáp say phung bunuyh khât, ndâp ma bu jẻ, bu kuõng, dâk bõh năp rnoł kadăch i này, geh ők sambũt bu pơk, jêh ri geh du mlõm sambũt jât bu pơk đõng, i này jêng sambũt nau rêh. Dăng lể phung bunuyh lể khât nơh Kôranh Brah phat dôih dadê, tâng nơ khân păng nơm lể jan, i lể geh nchih jêh ta ők sambũt i này.* ¹³ Lõng phung bunuyh i khât ta dak văch dak vă này, ndrel ma phung bunuyh

* **20:8** 20:8: Êsê 38:1-23; 39:1-29 * **20:10** 20:10: NTM 19:20

* **20:11** 20:11: NTM 4:2; Mat 25:31; 2Pê 3:10, 12 * **20:12** 20:12: NTM 3:5; Dan 7:10

i lě khât i gũ ta ntũk phung khât, dâng lě phung bunuyh lě khât nơh, vấch sỏ đơn nau phat dôi h tâng nơ khân pãng nơm lě jan du huê du huê.*
 14 Jêh ri bu nklăch ntũk phung khât gũ ta nglao ũnh i nây, nglao ũnh i nây jêng nau khât tởl bar, mâu hỏm ôh geh nau khât jât.* 15 Bu moh i mâu ôh geh nchih rnha ta sambút nau rêh, pãng i nây Kỏranh Brah nklăch lỏi ta nglao ũnh đởng.*

21

Trỏk mhe, ndrel ma neh ntu mhe

1 Nỏk nây gập say trỏk mhe, ndrel ma neh ntu mhe, yorlah trỏk ỏm, ndrel ma neh ntu ỏm roh lě phiao jêh, mâu hỏm geh dak vấch dak vấ đởng.* 2 Jêh ri gập say đởng ỏn kloh ueh, jêng ỏn Yêrusalem i mhe, jữ bớh kalỏ trỏk tấ bớh ntũk Kỏranh Brah nơm, ueh tâm ban ma bu ur mhe nkrỏ sắk gay ma vớ rom i sai pãng.* 3 Gập tẩng nteh bớ dũt dẩng bớh rỏl kađăch i nây, lah kớ nđă:

“Lỏng ta dja Kỏranh Brah nơm gũ ndrel phung bunuyh,
 Kỏranh Brah mra gũ ndrel khân pãng,
 Khân pãng mra jêng phung ỏn lan Pãng nơm,
 Jêh ri Pãng nơm jêng kỏranh ma khân pãng, gũ ndrel khân pãng.*

* **20:13** 20:13: Yỏh 5:28-29 * **20:14** 20:14: Êsa 25:8; 1Kỏ 15:26, 54-55 * **20:15** 20:15: NTM 13:8 * **21:1** 21:1: NTM 20:11; Êsa 65:17; 66:22; 2Pê 3:13 * **21:2** 21:2: Gal 4:26; Hêb 11:16; 12:22 * **21:3** 21:3: KLê 26:11-12; Êsê 37:27; 43:7; 2Kỏ 6:16

4 Kôranh Brah mra sơm jut dâng lě dak măt khân păng,
 Mâu hôm ôh geh nau khât,
 Mâu hôm ôh geh nau nhũm rngot
 Mâu hôm ôh geh nau jêr jốt jât,
 Yorlah dâng lě ndr ơm i geh a lor nơh lě roh lě phiao jêh.”*

5 Jêh ri Nơm i gũ ta ndr kadăch này lah: “Lõng Gáp jan mhe dadê dâng lě ntil ndr.” Jêh ri Păng lah tay: “Ăn may nchih hồm nau dja, yorlah dâng lě nau i dja jêng nau ngăn, jêng di ma iăt.”*

6 Păng lah ma gáp: “Lě nau i này jan jêh lě phiao jêh, Gáp dja jêng Alpha, ndrel ma Omêka*, jêng bôk dak, ndrel ma n'glě dũt dâng lě ntil ndr. Bu moh i ji hir, Gáp ăn păng i này nhêt đơm dak bơh tu dak i ăn nau rêh n'ho rơ.* 7 Bu moh i dơi ma nau djơh, păng i này mra sỏ đơn đrăp ndr khlay i này jêng đrăp ndr păng nơm ro. Khân păng mra yơk mbah ma Gáp đơm, jêh ri khân păng mra jêng kon Gáp nơm đơng.* 8 Lõng mpôl i m̄b̄r lơi nau nsing yor ma nau klach, mpôl i mâu nsing, mpôl i jan ndr b̄r b̄rch, mpôl i nkhât bu, mpôl i tâm đơng, mpôl i măt n'ang, mpôl i yơk mbah ma rúp brah, ndrel ma dâng lě mpôl i m̄b̄rôh bu, dâng lě mpôl i này geh dôi h gũ ta nglao ũnh geh nsiu hit. I này jêng nau khât tởl bar.”*

* 21:4 21:4: Esa 25:8; 35:10 * 21:5 21:5: NTM 4:2-3; Esa 43:18-19 * 21:6 21:6: Ta nau ngơi Grek 'Alpha' jêng rplây rso bôk dak, jêh ri 'Omêka' jêng rplây rso n'glě dũt, tâm ban ma rso 'A', ndâp ma rso 'Y' ta nau ngơi bunong. * 21:6 21:6: NTM 1:8; 22:1; Yôh 7:37 * 21:7 21:7: 2Sa 7:14 * 21:8 21:8: NTM 22:15; Eph 5:5

Bon Yêrusalem mhe

⁹ Jêh bôh nây geh du huê tông pãr ta mpôl pơh nuyh tông pãr i ndjôt pơh ở ngan bêng ma nau jêh jốt n'glê dút nơh, pãng hân ngơi đah gáp: “Hân a dja, gáp ếch nhơ ăn may say kon bu ur i ma nđăp, jêng i ur Kon Be Biăp.”* ¹⁰ Jêh ri tă bôh nau dơi Brah Huêng Ueh tông pãr i nây leo gáp a du mlôm yôk dút kuông, dút prêh, nhơ ăn gáp say bon i kloh ueh, jêng bon Yêrusalem mhe† i jũr bôh kalơ trôk, tă bôh ntũk Kôranh Brah nơm.* ¹¹ Bon i nây geh nau chrêk lợp Kôranh Brah nơm, nau chrat ang ta bon i nây tâm ban ma lữ i dút khlay ngãn, jêng tâm ban ma lữ khlay Môni, ang rsang ngãn tâm ban ma kchok nglang.* ¹² Bon i nây geh mpêr dút kuông dút prêh, geh 12 ở mpông, jêh ri ta mpông nây geh 12 nuyh tông pãr dâk, ndrel ma geh nchih rnha 12 mpôl phung Israel đong.* ¹³ Mpeh bôh lôh nar geh pe ở mpông, mpeh bôh lơ geh pe ở mpông, mpeh bôh đong geh pe ở mpông, ndrel ma mpeh bôh nhộp nar geh pe ở mpông đong. ¹⁴ Mpêr bon i nây geh 12 ở lữ blon dút nập, jêh ri ta kalơ lữ i nây geh nchih rnha lữ 12 nuyh mpôl kôranh oh mon đong, mpôl i nây mpôl Kon Be Biăp nơm.*

¹⁵ Tông pãr i ngơi đah gáp nây ndjôt du mlôm

* **21:9** 21:9: NTM 16:1; 19:7 † **21:10** 21:10: Ta Nau Kôranh Brah Ngơi, lah ngơi ma du bri dak, mâu lah ma du mlôm bon, geh ôk jêng ngơi ma dăng lữ phung bunuyh ta ntũk i nây. * **21:10**

21:10: NTM 21:2; Êsê 40:2 * **21:11** 21:11: Êsa 60:1-3, 19

* **21:12** 21:12: NTM 7:5-8; Êsê 48:30-35 * **21:14** 21:14: Hêb 11:10; Eph 2:20

mǒng mayh ma jan ndr̄ veh, ma veh ðon, ma veh mpông ðon, ndr̄el ma veh mpêr ðon. ¹⁶ ðon i này l̄e puǎn n̄jôn̄h kuǒng tâm ban, tǒng pǎr sǒ mǒng mayh veh ðon i này geh 2000 kilômet‡. Jong, dĩ, ndr̄el ma prêh kuǒng tâm ban dadê.* ¹⁷ Pǎng veh mbǒl mpêr ðon i này geh 144 hǎt, jong hǎt tǒng pǎr veh i này kǒt jong hǎt bunuyh veh ðong. ¹⁸ Mpêr ðon bu jan ma lǔ khlay Môn̄i, jêh ri jan ðon ma mayh dǔt ueh, ang rsang tâm ban ma rchǒk nglang.* ¹⁹ I lǔ blon dǔt nâp mpêr này bu jan nkr̄o ma lǔ khlay ǒk ntil, lǔ blon dǔt nâp tǒl nguai nkr̄o ma lǔ khlay Môn̄i, lǔ blon dǔt nâp tǒl bar nkr̄o ma lǔ khlay Kǒndiang, lǔ blon dǔt nâp tǒl pe nkr̄o ma lǔ khlay Môra, lǔ blon dǔt nâp tǒl puǎn nkr̄o ma lǔ khlay Morkút, ²⁰ lǔ blon dǔt nâp tǒl prǎm nkr̄o ma lǔ khlay Đâykiam, lǔ blon dǔt nâp tǒl prao nkr̄o ma lǔ khlay Tôtam, lǔ blon dǔt nâp tǒl pǒh nkr̄o ma lǔ khlay Bǔtlong, lǔ blon dǔt nâp tǒl pham nkr̄o ma lǔ khlay Bêril, lǔ blon dǔt nâp tǒl sân nkr̄o ma lǔ khlay Thâylong, lǔ blon dǔt nâp tǒl jât nkr̄o ma lǔ khlay Keuyǒ, lǔ blon dǔt nâp tǒl jât ma nguai nkr̄o ma lǔ khlay N̄il, lǔ blon dǔt nâp tǒl jât ma bar nkr̄o ma lǔ khlay Tropek. ²¹ Lê 12 ở mpông ðon jan ma du mlǒm lǔ p̄ich (lǔ glo) dadê, du mlǒm mpông jan ma du mlǒm lǔ p̄ich (lǔ glo) dǔt kuǒng. Trong ðon jan ma mayh dǔt ueh, rsang tâm ban ma kchok.

²² Gáp mǎu ôh say geh nh̄ih jan brah ta ðon i

‡ **21:16** 21:16: Ta nau nḡoi Grek lah: ‘12000 Satat’. * **21:16**
 21:16: Êsê 48:16-17 * **21:18** 21:18-21: Êsa 54:11-12

nây, yorlah Kôranh Brah nôm i dũt geh nau dơi ma dăng lẽ ntil ndơ, ndrel ma Kon Be Biăp nôm i nây gũ nằng ta ðon i nây, ndri mầu hôm khăch ôh geh nhiih jan brah ma Khân Păng. ²³ Ta ðon nây mầu ôh khăch geh nar geh khay ma ang, yorlah nau chrêk lợp Kôranh Brah nôm ngaang, jêh ri Kon Be Biăp jêng ndơ ang ma ðon i nây đống.* ²⁴ Dăng lẽ bunuyh dăng lẽ bri dak gũ rêh ta nau ang ðon i nây, jêh ri dăng lẽ kađăch ta neh ntu leo đrăp ndơ dũt ueh khân păng nôm lăp ta ðon i nây đống.* ²⁵ Mpông mpêr ðon i nây bu mầu ôh ntâl, yorlah mầu ôh blaο măng.* ²⁶ Dăng lẽ bunuyh dăng lẽ bri dak mra ndjôt đrăp ndơ dũt ueh, dăng lẽ ndơ khlay khân păng nôm leo ta ðon i nây dadê. ²⁷ Mầu ôh geh du ntil ndơ bở ðoch lăp ta ðon nây, bunuyh i jan ndơ bở ðoch, bunuyh i mbrôh bu, lăp mầu dơi đống, dơi lăp bu moh i lẽ geh nchiih rnha săk ta sambũt nau rêh Kon Be Biăp nôm, du ri dơm dơi.*

22

¹ Jêh ri tông păr i nây nhơ ăn gáp say dak rlai, jêng dak i ăn nau rêh, rsang tâm ban ma lữ nglang, hoch lôh bớh rnoł kađăch Kôranh Brah nôm, jêng rnoł kađăch Kon Be Biăp đống.* ² Dak rlai i nây hoch rỏ ta nklang n'gul trong ðon kloh ueh i nây, rỏ meng dak rlai i nây bớh ti bớh dja geh tơm si i ăn nau rêh, play păng 12 tở ta du

* **21:23** 21:23: NTM 22:5; Esa 60:19-20 * **21:24** 21:24: Esa 60:3,
5 * **21:25** 21:25: Esa 60:11; Sak 14:7 * **21:27** 21:27: NTM
13:8; 22:15; 1Kô 6:9-10 * **22:1** 22:1: Esê 47:1-12; Sak 14:8

năm, geh play ăp khay. Lõng i n'ha păng nây ma jan dak si ma sãm dăng lẽ bunuyh dăng lẽ bri dak ăn bah.* ³ Mâu hôm ôh geh nau rtăp ma du ntil ndơ jât. Rnơl kađăch Kôranh Brah nơm, i jêng rnơl kađăch Kon Be Biăp nơm đống, gũ ta ãon i nây, lõng bunuyh i sơm kơl jan kar ma* Păng, khân păng mra yơk mbah ma Păng.* ⁴ Khân păng mra say muh mắt Păng, jêh ri ta ndăng kleng khân păng geh rnha Păng đống.* ⁵ Ta ãon nây mâu hôm ôh geh măng jât, mâu khăch geh nar, mâu khăch geh ndơ ma ang đống, yorlah Kôranh Brah i Kôranh jêng nau ang ma khân păng, jêh ri khân păng mra mât uảnh ãăbơ n'ho ro.*

Ntil nau nkah êng êng

⁶ Tông pãr i nây lah ma gáp: “Dăng lẽ nau ta sambũt dja jêng nau ngăn, jêng di ma iăt. Kôranh Brah i ăn Brah Huêng Ueh ma mpôl bunuyh ntoyh nau ngơi Păng, Păng jêng Kôranh, Păng đã du huê tông pãr Păng nơm hăn mboh nkoch ma bunuyh i sơm kơl jan kar ma Păng ăn gít moh ntil nau mra geh gơnh ta nar jât năp tay.”* ⁷ Brah Yêsu lah: “Lõng Gáp hăn mra tăt gơnh! Ueh maak ngăn ma bu moh i ndjôt jan tâng nau nchih ta sambũt dja i jêng nau ntoyh nau ngơi Kôranh Brah.” ⁸ Gáp Yôhan i lẽ tâng, i lẽ say dăng

* **22:2** 22:2: NTM 2:7; NNt 2:8-9; 3:22 * **22:3** 22:3: ‘Bunuyh i sơm kơl jan kar ma’, mâu lah ‘Dăk’. Ta trong 6 geh kơt nây đống.

* **22:3** 22:3: Sak 14:11; Gal 3:13 * **22:4** 22:4: NNg 33:20; NMO 17:15; Mat 5:8 * **22:5** 22:5: NTM 21:22-25; Êsa 60:19; Dan 7:18, 27 * **22:6** 22:6-7: NTM 1:1-3

lẽ nau i nây, lôch jêh gâp tăng, gâp say nau i nây, gâp păn ta jông tông pâr i nhơ ăh gâp say nau nây nơh, ếch yôk mbah ma păng,* ⁹ yơn ma tông pâr i nây lah ma gâp: “Lơi ôh yôk mbah ma gâp, gâp jêng nơm sơm kôl jan kar ndrel may dơm, jêng nơm sơm kôl jan kar ndrel oh nô may i mpôl bunuyh ntôyh nau ngơi Kôranh Brah, jêng nơm sơm kôl jan kar ndrel dâng lẽ bunuyh i ndjôt jan tâng dâng lẽ nau i geh nchih jêh ta sambũt dja đōng. Yôk mbah ma Kôranh Brah hõ!”

¹⁰ Tông pâr i nây lah tay ma gâp: “Lơi mpôn ôh nau i geh nhơ ta sambũt dja, yorlah nar lôch ngăn nau i nây lẽ bời ma tât jêh.* ¹¹ Bu moh i jan kue, ăh păng jan kue jât dô! Bu moh i jan bở bớch, ăh păng hôm jan bở bớch jât dô! Yơn ma bu moh i jan sōng, ăh păng hôm jan sōng hōm! Bu moh i kloh ueh, ăh păng hôm gũ kloh ueh hōm!”*

¹² Brah Yêsu lah: “Gâp mra hăn tât gơnh, nđâp ma ndjôt nđơ nkhôm ăh du huê du huê, tâng nau jan du huê du huê săk nơh.* ¹³ Gâp dja jêng Alpha, ndrel ma Ômêka, jêng i bôk dak, ndrel ma n'glẽ dũt ma dâng lẽ nđơ, dâng lẽ ntil nđơ ntơm geh ta Gâp, mâu hôm geh ta Gâp đōng.* ¹⁴ Ueh maak ngăn ma bu moh i Gâp lẽ jut lơi nau tih jêng tâm ban ma pih ao jong păng nơm lẽ ueh, gay ma đơi geh pẽ play bớh tơm i ăh nau

* **22:8** 22:8-9: NTM 19:10* **22:10** 22:10: Dan 12:4* **22:11**

22:11: Êsê 3:27; Dan 12:10

* **22:12** 22:12: NTM 20:12-13; Rôm2:6 * **22:13** 22:13: NTM 1:8; Êsa 44:6

rêh, ndâp ma dơi lăp rồ mpông ðon i nây đống.*
 15 Bơh dih ðon nây geh mpôl bunuyh djõh i tâm
 ban ma mpôl so†, geh mpôl i mât n'ang, geh mpôl
 i tâm đống, geh mpôl i nkhât bu, geh mpôl yõk
 mbah ma rup brah, ndrel ma dâng lể bunuyh i
 m̃brôh rlăm bu!”*

16 “Gâp Yêsu, lể ðã tông pãr Gâp nôm mboh
 nkoch dâng lể nau ta sambũt dja ăn ma phung
 i nsing ma Gâp ăp ntũk. Gâp kon sau kađăch
 Ðavid‡, Gâp dja jêng du mlõm mbing i ang nôk
 ôi.”*

17 Brah Huêng Ueh, ndrel ma ur i ma ndăp§ lah
 kot nđă: “Văch hõm!”
 Jêh ri bu moh i tâng nau i nây, ăn lah kot nây
 đống: “Văch hõm!”

Bu moh ji hir ăn păng văch hõm,
 Bu moh kơnh geh, dân số dờm dam hõm dak i
 ăn nau rêh!*

18 Gâp mboh ma dâng lể bunuyh i tâng nau
 ngoi Kôranh Brah i lể nchih jêh ta sambũt dja,
 ăn njrăng săk, bu moh i ntop nau nguai ta bơh
 lơ nau dja, Kôranh Brah mra số nđơ jêr jõt i lể
 geh mboh nkoch jêh ta sambũt dja tể ta păng i
 nây.* 19 Jêh ri bu moh i rhuăt nau nguai ta nau
 ngoi Kôranh Brah i lể geh nchih jêh ta sambũt

* 22:14 22:14: NTM 7:13-14; NMO 118:19-20 † 22:15 22:15:

Phung Israel kơp so jêng mpômpa (siũm) ðõ bõch. * 22:15
 22:15: NTM 21:27; Êph 5:5 ‡ 22:16 22:16: Mâu lah ‘Gâp i reh,

ndâp ma i kon sau kađăch Ðavid’.* 22:16 22:16: NTM 5:5; Êsa

11:1, 10; Mar 12:35-37; Luk 1:78 § 22:17 22:17: ‘Ur i ndăp’ ngoi

hờ ma dâng lể phung i nsing ma Brah Krist.* 22:17 22:17:

Êsa 55:1; Yôh 7:37 * 22:18 22:18-19: NVa 4:2

ntoyh nau ngoi Kôranh Brah dja, Kôranh Brah mra mâu rom păng sa play tơm si i ăn nau rêh i này đổng, jêh rì mâu ôh ăn păng lăp ta ðon i lể geh mboh nkoch jêh ta sambăt dja.*

²⁰ Brah Yêsu i lể lah nau mboh nkoch ta sambăt dja di ngăn, Păng lah: “Nanê ngăn, Gáp mra văch gơnh ro!” Nau i này di ngăn*! Ở Kôranh Yêsu, đăn văch hỡm!* ²¹ Đăn nau ueh Kôranh Yêsu gữ ndrel dăng lể phung ðon lan Kôranh Brah!†

* **22:19** 22:19: NTM 2:7 * **22:20** 22:20: ‘Nau i này di ngăn’, mâu lah ‘Amen’. * **22:20** 22:20: 1Kô 16:22 † **22:21** 22:21: Sambăt ơm i nchih ma ti abă ntop lah: ‘Ở ăn geh kơt này ngăn ro’, mâu lah ‘Amen’.

**Nau Kôranh Brah Ngòi Nau Tâm Rnglăp
Mhe
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngòi Nau Tâm
Rnglăp Mhe New Testament**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247